

JAGUAR  
980 970 960 950 940 930

**CLAAS**

Тема дня –  
измельчение.









# Тема дня – измельчение. JAGUAR от CLAAS.



И максимальную  
мощность можно  
оптимизировать.

С момента выхода на рынок серия JAGUAR не устает удивлять своей непревзойденной мощностью и низким расходом топлива. Компания CLAAS этой серией доказала результативность своей ориентированной на практическое использование, непрерывной исследовательской работы в области разработок самоходных силосоуборочных комбайнов.

Каждое достижение является для нас стимулом для дальнейшего совершенствования. Убедитесь сами, как мы претворяем сказанное в жизнь. Примером может служить широкий спектр производимых машин: с системой непрерывного измерения влажности, с известной системой управления CEBIS, а также с успешными ножевыми барабанами V-MAX.

Все вместе это обеспечивает соответствие ваших ожиданий от силосоуборочных комбайнов и реальности при любых уборочных условиях, то есть абсолютно профессиональное и высокоэкономичное измельчение, в которое вносит свой вклад каждая часть машины.



Золотая медаль  
AUTO FILL 2009.



Общая концепция  
JAGUAR убеждает:  
Серебряная медаль  
DLG.

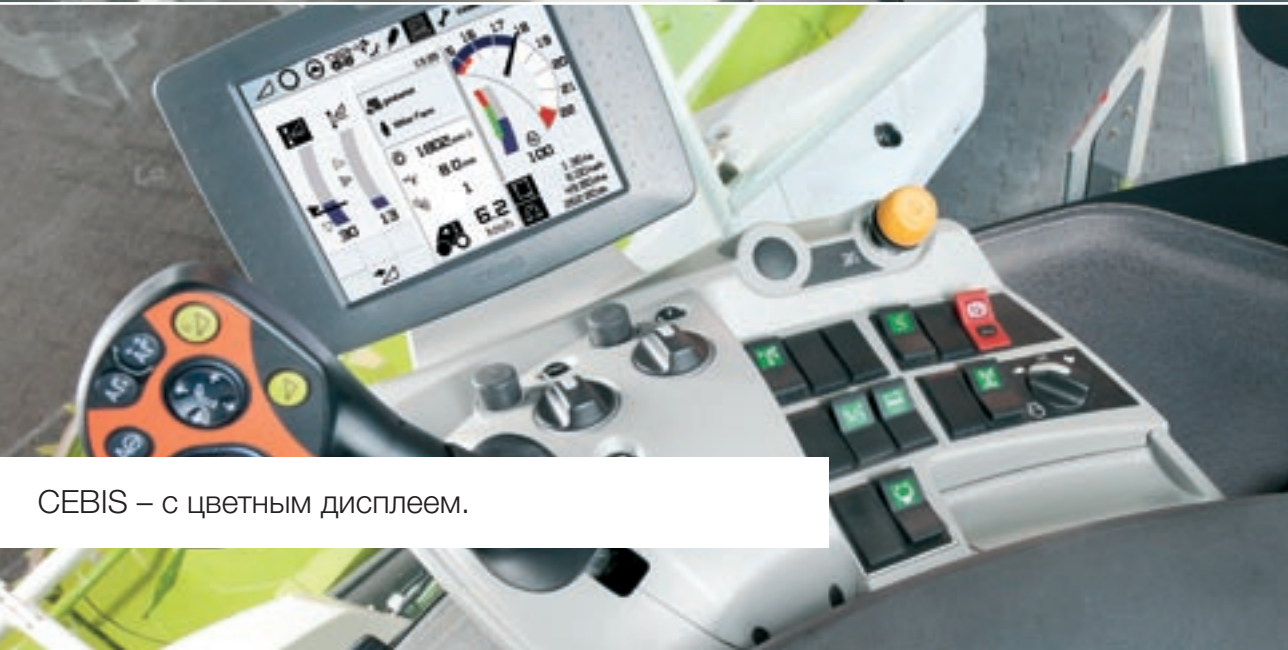




V-MAX – точный срез для максимальной производительности.



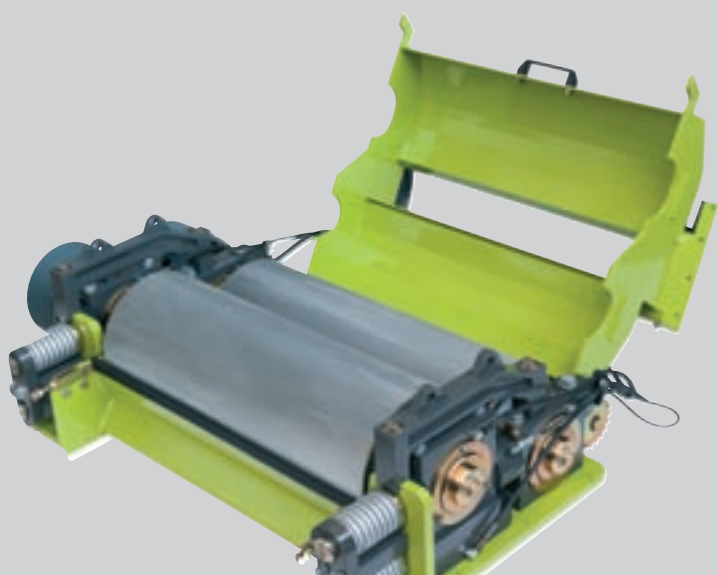
DYNAMIC POWER – автоматическое управление частотой вращения двигателя.



CEBS – с цветным дисплеем.







MULTI CROP CRACKER – идеальный поток измельченной массы.



EASY – удобное документирование.



CPS – самая современная технология двигателей.

## Содержание

### Просто больше комфорта.

VISTA CAB Комфортабельная кабина	8
EASY – эффективные с/х системы от CLAAS	10
CEBIS	12
Измерение сухих веществ, управление заданиями	14
CLAAS TELEMATICS	16

### Просто увеличение производительности.

CPS – CLAAS POWER SYSTEMS	20
Современнейшая технология двигателей	22
CLAAS DYNAMIC POWER	24
Привод	26
Поток массы, PREMIUM LINE	28
Питатель, детекторы	30
QUICK ACCESS	32
Измельчающий барабан CRACKER	34
Выходной ускоритель, выходной силосопровод	38
OPTI FILL, камера заднего вида, PROFI CAM, PROFI CAM PLUS	40
AUTO FILL	42
Силос, добавки	44
CLEVER DRIVE	46
POWER TRAC, система регулирования давления в шинах	48

### Просто больше возможностей применения.

PICK UP 380/300	52
CAM PILOT, STOP ROCK	54
DIRECT DISC	56
ORBIS	60
CONSPEED	63
Гибкость использования	64

### Просто выше надежность.

Обслуживание	68
FIRST CLAAS SERVICE®, MAXI CARE®	70
PREMIUM LINE	72
Технические данные	75
Аргументы	77



Просто больше  
комфорта.







- Просторная кабина
- Наилучшие условия обзора и освещения
- Необычайно низкий уровень шума
- Система управления и информации CEBIS
- Три варианта сидений, наилучший комфорт для каждого

Комфорт



# Вы удобно располагаетесь, а она помогает вам в этом.

Комфорт последовательно содействует увеличению производительности.

Как так получается, что вам кажется, что вы провели в JAGUAR меньше рабочих часов, чем это показывают часы? Потому что в комфортабельной кабине VISTA CAB фирмы CLAAS последовательно претворен в жизнь высокий запрос: освободить водителя от всего, что требует от него ненужных затрат сил и отвлекает на мелочи. Рабочий день в поле и так уже долг и труден – кто имеет возможность сосредотачиваться на существенном, тот повышает не только производительность, но и рабочую безопасность.



- Необычайно спокойная работа благодаря сверхнизкому уровню шума
- Полная свобода движения для водителя в просторной кабине
- Отличный круговой обзор благодаря большим стеклам и очень узким стойкам
- Отличную видимость даже в плохую погоду обеспечивают стеклоочистители с большой зоной очистки
- Чрезвычайно удобное сиденье – три различных варианта кресел на выбор:
  - Комфортное сиденье
  - Поворотное сиденье
  - Сиденье премиум-класса
- Много места для прохладительных напитков: в предусмотренном холодильном отсеке под складным и комфортабельным сиденьем для сопровождающего лица
- Постоянно поддерживается приятный климат: высококачественная автоматическая система кондиционирования обеспечивает выбранную температуру
- Легкодоступное место для радио и рации
- Удобная и надежная подножка





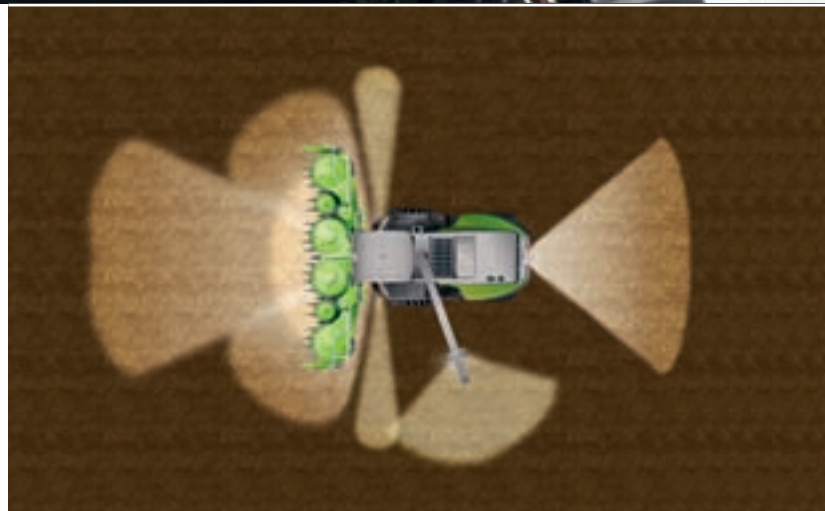


Много света для хорошей видимости 24 часа в сутки.

Концепция освещения JAGUAR на основе мощных фар НЗ, Н9 и ксеноновых фар для освещения переднего поля и бокового освещения обеспечивает оптимальный обзор в сумерках и в темное время суток.

Сидеть комфортно.

В качестве альтернативы комфортному креслу JAGUAR может быть оснащен поворотным креслом. Для обеспечения водителю еще более удобного угла обзора транспортного средства поворотное кресло передвигается на 20° влево или вправо в радиальном направлении вокруг центра рулевой колонки. В качестве опции также может быть предложено кресло класса премиум – с подвеской, опорой, вентиляцией и подогревом. Дополнительные характеристики: активный кондиционер, обеспечивающий оптимальную вентиляцию и испарение пота, не подвергая водителя вредному воздействию сквозняков, пневмоподвеска с автоматическим контролем высоты, пневматическая двойная поясничная опора и подогрев сиденья с автоматическим термостатом.



VISTA CAB  
Комфортабельная кабина



# EASY: просто получайте больше.

Название, говорящее само за себя.

Весь профессионализм CLAAS в области электроники воплощен в одном продукте: EASY.

EASY расшифровывается как «эффективные сельскохозяйственные системы». Название соответствует содержанию: EASY упрощает работу во всех сферах, от настройки машины и систем рулевого управления до программного обеспечения. Этот продукт позволяет идеально согласовать между собой все системы и максимально полно использовать возможности машин и предприятия в целом.

Go on. Go easy.

Программа EASY имеет четыре области специализации, которые в совокупности образуют эффективный комплекс.

- on board – управление машиной и оптимизация из кабины
- on field – повышение производительности непосредственно в поле
- on track – контроль технического состояния машины и удаленная диагностика
- on farm – программы для работы предприятия





**Go on. Go easy.**

# EASY

**Efficient Agriculture Systems by CLAAS.**

on board

on field

on track

on farm



- CEBIS – все на виду
- Измерение сухой массы
- Управление данными
- Картирование урожайности

#### CLAAS TELEMATICS

- Новинка: мониторинг заданий онлайн
- Анализ рабочего времени
- Дистанционная диагностика CLAAS

EASY  
Efficient Agriculture Systems  
by CLAAS



# Подойдите к границе производительности. Кончиками пальцев.



## Компактный центр управления и контроля CEBIS.

Тот факт, что вы надежно и удобно можете управлять машиной JAGUAR, объясняется прежде всего его образцовой и ясной структурой управления. Для управления всеми важными функциями и контроля за ними предусмотрено всего лишь несколько центральных элементов. В центре до деталей продуманной, логичной и эргономической конструкции при этом стоит электронная бортовая информационная система CEBIS.

## Простое и быстрое обслуживание CEBIS.

Например, в начале измельчения на новом поле иногда лучше отключить автоматическую функцию – просто выключить с помощью поворотного регулятора CEBIS управление силосопроводом (OPTI FILL). Таким образом вы сможете управлять ситуацией даже в случае наличия на поле преград. При «свободном движении» его можно быстро включить снова.



Краткий общий обзор – CEBIS







- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>1 Подающее устройство ВКЛ.</li> <li>2 Остановка и реверсирование подающего устройства</li> <li>3 Управление силосопроводом</li> <li>4 Управление высотой приставки</li> <li>5 Автоматика поворота силосопровода</li> <li>6 AUTO FILL/парковочное положение силосопровода</li> <li>7 AUTO PILOT</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>8 Клавиша справки</li> <li>9 Активирующая клавиша поворотного переключателя</li> <li>10 Функциональная клавиша инкрементального датчика</li> <li>11 ESC</li> <li>12 Поворотный переключатель CEBIS</li> <li>13 Инкрементальный датчик CEBIS</li> </ul> |
|--|---|

## Удобство, скорость, ясность, надежность.

- Хорошо обозреваемый терминал управления соединен с сиденьем водителя, его положение можно гибким образом регулировать в соответствии с индивидуальными требованиями
- У вас имеется отличный вид на большой цветной монитор CEBIS
- Всеми функциями можно управлять путем всего лишь нескольких обращений к меню, выполняя при этом базовые и точные настройки
- Важные функциональные настройки выполняются при помощи поворотного переключателя CEBIS
- Дополнительная активирующая клавиша поворотного переключателя обеспечивает возможность управления дополнительной важной функцией с непосредственной индикацией
- Все функции выключателей помечены логичными понятными символами
- Благодаря карточке Compact Flash значительно упрощается обмен данными
- Посредством multifunctionальной ручки вы точно и надежно можете управлять скоростью движения и многочисленными другими функциями



## Измерение сухой массы.

Непрерывное измерение сухой массы значительно увеличивает точность определения текущей пропускной способности с помощью системы CLAAS QUANTIMETER.

- Технология основана на новых принципах измерения множества параметров
- В силосопроводе измеряются скорость прохождения и температура потока измельченной массы
- Система CEBIS непрерывно регистрирует данные о фактическом содержании сухого продукта и объеме собранного урожая
- Высочайшая точность определения сухой массы





# Информация, которая себя окупает.



## Модульное управление данными.

В СЕВІS можно подготовить данные заказчика для их дальнейшего запуска и обработки.

- Все данные сохраняются по окончании смены или рабочего дня
- Данные можно распечатать или передать с помощью информационной карты для дальнейшего анализа работы
- С помощью CLAAS TELEMATICS данные также могут быть сохранены на компьютере и использованы, например, для расчетов с заказчиком

### 1. Стандартная система

Для всех JAGUAR 980 – 930

- В СЕВІS возможен сбор данных по 20 задачам
- Доступны все необходимые данные
- В качестве опции возможность печати данных

### 2. Новинка: онлайн-мониторинг заданий с CLAAS TELEMATICS

Первый этап использования

- Перенос данных на ПК с помощью компактной флэш-карты
- Управление данными по клиентам/задачам с помощью ПО AGROCOM MAP START

- Новинка: онлайн-мониторинг заданий с CLAAS TELEMATICS

### 3. Картирование урожая

2-й этап использования (вкл. управление заданиями)

- С помощью данных GPS и значений сухой массы составляются карты урожайности, доступные в режиме онлайн

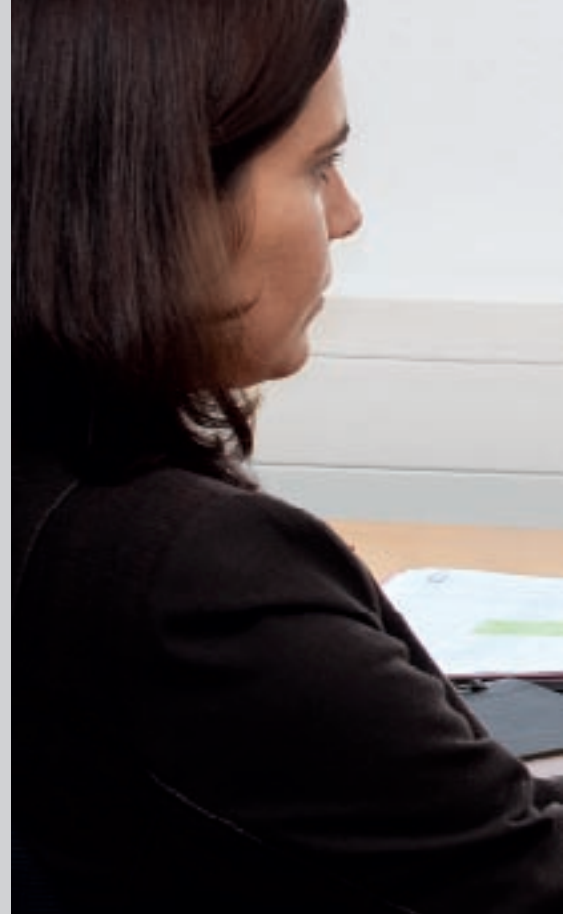
### Бортовой принтер

- Распечатка избранных данных счетчика



Измерение сухой массы  
Целевое управление

# CLAAS TELEMATICS. Документация и сервис в режиме онлайн.



## Полный обзор одним щелчком мыши.

Система TELEMATICS от компании CLAAS дает возможность в любое время и в любом месте запрашивать по Интернету все важные сведения по вашей машине. Ощутите пользу от использования CLAAS TELEMATICS.

## Оптимизация настроек.

Сравните в Интернете актуальную информацию по производительности вашей машины и сезонной производительности и точно согласуйте эти данные между собой. Для получения отличного результата делать это необходимо в любых условиях и ежедневно.

## Упрощение ведения документации.

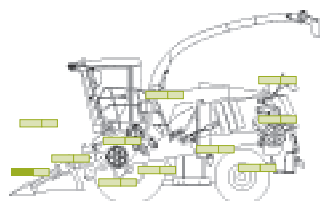
С помощью TELEMATICS вы можете экспортировать актуальные данные в вашу рабочую картотеку и таким образом сэкономить драгоценное время, например вы можете получать данные по урожайности на отдельных участках.

## Усовершенствование рабочих процессов.

Ежедневно по эл. почте отсылается отчет с т.н. анализом рабочего времени и других существенных данных. Таким образом вы можете перед началом работы проанализировать точные данные предыдущего дня и определить, когда и на каких участках машина работала наиболее эффективно. Дополнительно с помощью протокола событий можно запросить информацию по полосе движения машины, что позволит оптимизировать транспортную логистику. CLAAS TELEMATICS позволит провести целенаправленный быстрый менеджмент и избежать нерентабельного простоя.

## Экономия времени на техобслуживание.

По вашему желанию CLAAS TELEMATICS может передавать необходимые данные на портал партнеров компании CLAAS. Это позволит вашим партнерам путем дистанционной диагностики с помощью системы CDS провести первичный анализ, быстрее определить причины сбоев в работе машины и провести подготовительные работы, чтобы в кратчайшие сроки оказать помощь на месте.



Обзор технических характеристик машины

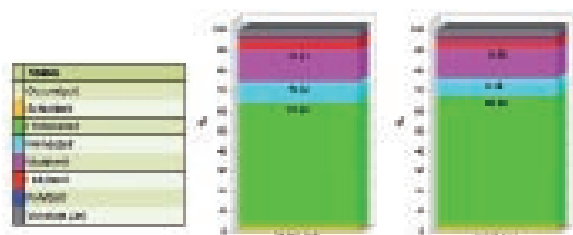




## Управление и мониторинг заданий онлайн прямо из поля.

С системой CLAAS TELEMATICS функции управления заданиями и картирования урожайности отображаются онлайн во время применения, а после завершения их можно загрузить онлайн. Простое управление заданиями в онлайн:

- Создание заданий в офисе
- Загрузка запланированных заданий с помощью чип-карты в CEBIS
- Запуск и обработка запланированных заданий
- Абсолютная прозрачность процесса выполнения задания с помощью прямого его мониторинга в режиме онлайн для бесперебойного отслеживания
- Загрузка данных выполненных заданий и импорт в ПО для документирования и расчетов



Экспорт isoXML: загрузка данных выполненных заданий и импорт в ПО для документирования и расчетов

CLAAS TELEMATICS

Просто увеличение  
производительности.







- Увеличение мощности благодаря высококачественным двигателям
- Простая приводная система с максимальным КПД
- Оптимизированный поток материала
- До 36-и ножей в барабане для первоклассного измельчения
- Просторная кабина

Технология

# CPS – CLAAS POWER SYSTEMS.

Оптимальный привод для наилучших результатов.

Разработка машин CLAAS заключается в постоянном стремлении к увеличению КПД, повышению надежности и экономической эффективности.

Это относится ко всем структурным компонентам силосоуборочных комбайнов CLAAS. Ключевую роль при этом играет система привода, которая не ограничивается одним лишь мощным двигателем.

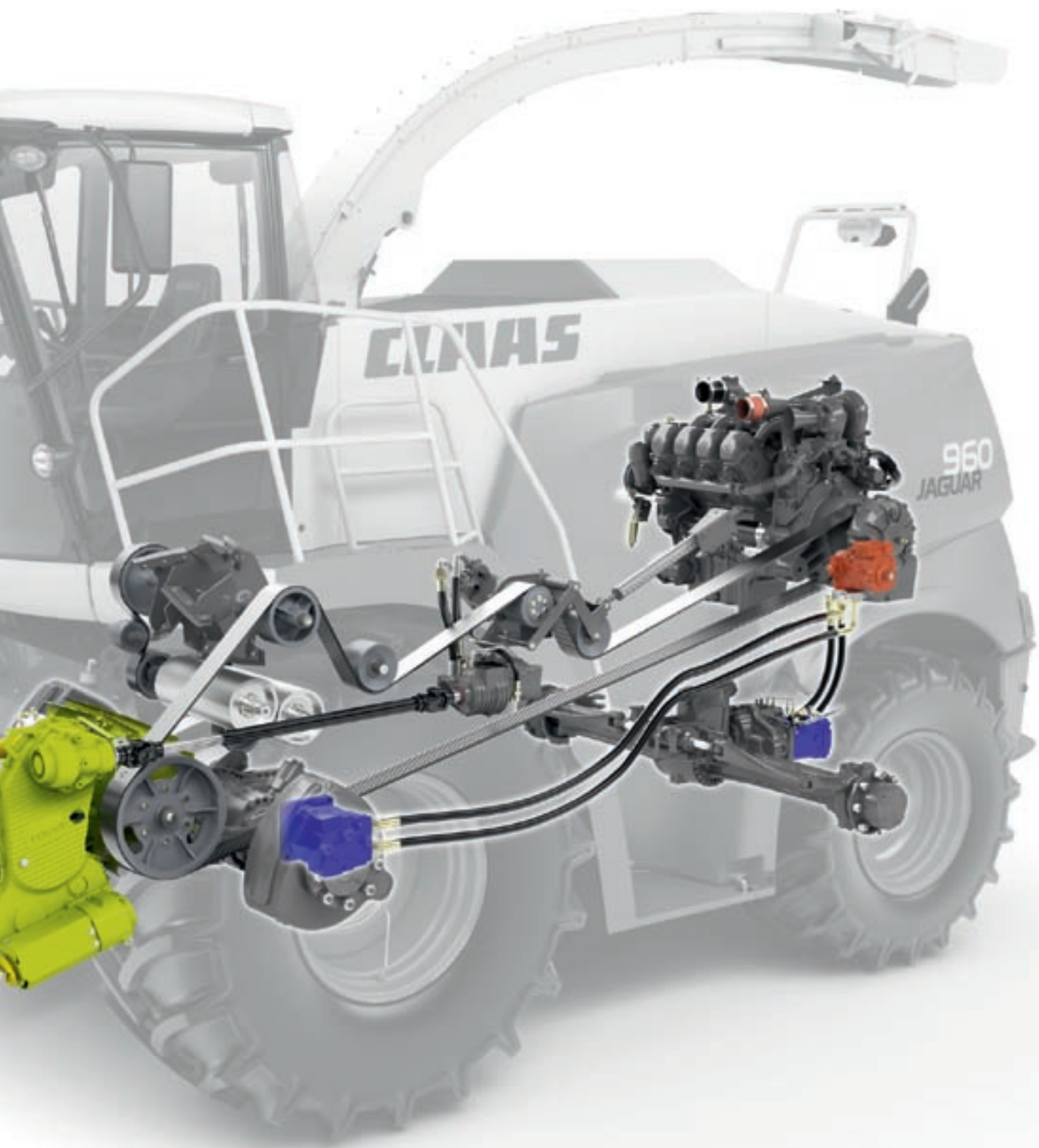
Под названием CLAAS POWER SYSTEMS (CPS) фирма CLAAS обобщила наилучшие компоненты в рамках единой системы приводов, которой нет равных. Эта система обеспечивает максимальную мощность по потребности, идеально согласована с работой компонентов между собой, оснащена технологиями для экономии топлива, что быстро окупается.

Разработкой новой системы управления двигателем DYNAMIC POWER компания CLAAS в наилучшем виде превращает требования CPS: оптимальное, автоматическое осуществление необходимых функций для JAGUAR. Таким образом мы очередной раз подчеркиваем, что именно мы считаем настоящей экономией топлива. Решающим фактором является не двигатель как таковой, а умное управление имеющимися функциями. Мы в этом убеждены.

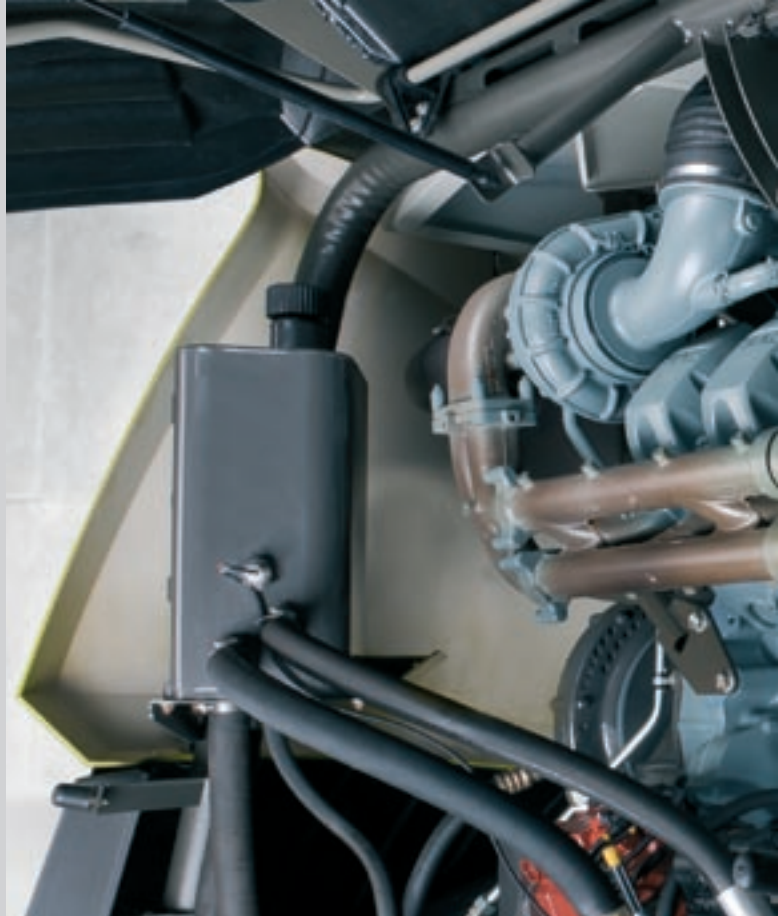
**Больше информации о DYNAMIC POWER на странице 24.**







JAGUAR.  
 Столько  
 МОЩНОСТИ,  
 СКОЛЬКО  
 необходимо.



### Продуманная концепция.

CLAAS POWER SYSTEM предлагает вам наилучший двигатель для соответствующей общей концепции. Только таким образом вы выиграете от максимальной на рынке общей производительности. Теперь у новой концепции производительности серии JAGUAR есть имена – MAN и Mercedes-Benz.

Большие двигатели MAN V12 и V8 устанавливаются на JAGUAR 980 и 970. Высокая стабильность хода и чрезвычайный КПД выделяют эти двигатели среди конкурентов в том же диапазоне производительности. Модели JAGUAR от 960 до 930 оснащены двигателями Mercedes-Benz-Motoren V8 OM 502 и R6 OM 460. В данном сегменте Mercedes-Benz представляет наилучшее предложение мощности для JAGUAR.

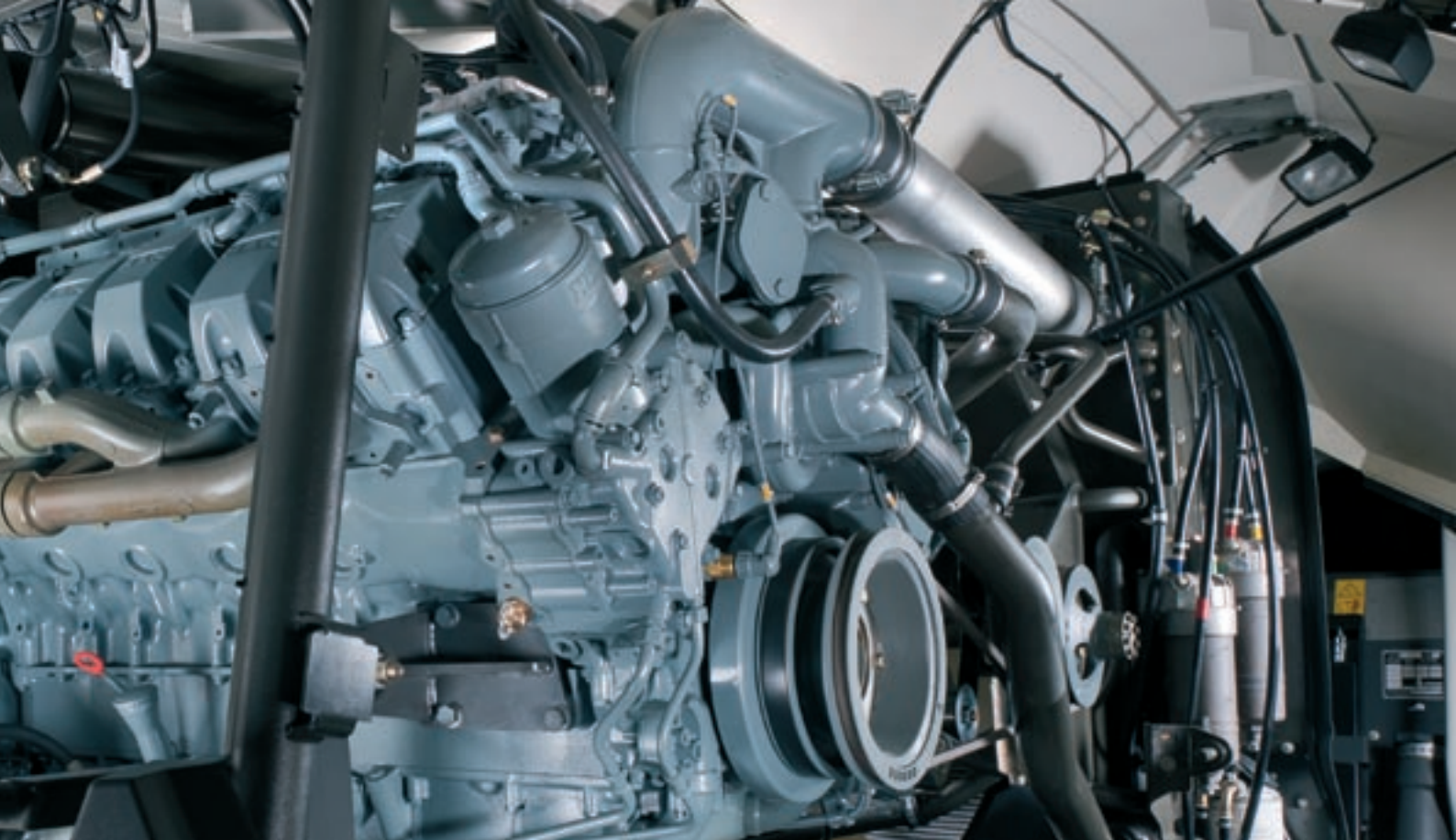
Двигатели JAGUAR	Тип	кВт*	л.с.*
980 с V12 MAN	D 2662	650	884
970 с V8 MAN	D 2868	570	775
960 с V8 MB	OM 502	480	653
950 с V8 MB	OM 502	390	530
940 с V8 MB	OM 502	350	476
930 с R6 MB	OM 460	315	428

\* По ECE R120 при 1800 об/мин.

Надежное охлаждение с максимальным удобством доступа







Для оптимального использования огромного крутящего момента двигателя MAN-V12 верхняя граница частоты вращения на холостом ходе снижена на 100 об/мин по сравнению с другими моделями. JAGUAR 980 характеризуется своей высокой общей производительностью. Элементы привода рассчитаны на максимальную производительность. Благодаря этому экономится дизельное топливо и снижаются расходы на тонну продукции.

- 980 и 970 с большей мощностью двигателя
- Очень высокая плавность хода
- Высокая экономичность
- Оптимальная доступность
- Эффективное вращающееся устройство улавливания пыли и грязи
- Длительные интервалы техобслуживания до 500 часов работы

## Справляться с длительными рабочими днями.

Высокопроизводительная система охлаждения обеспечивает максимальную надежность и длительный срок службы. В моделях 980 и 970 верхняя крышка двигателя открывается автоматически при включении барабана. Благодаря этому улучшается отвод горячего воздуха двигателя, что позволяет максимально увеличить рабочий день даже при высоких внешних температурах.

JAGUAR оснащен двойной системой фильтрации воздуха (модель 930 – одинарной) и баком для дизельного топлива на 1350 л (модель 930 – 1200 л). С целью обеспечения высокой плавности хода все двигатели соединены с шасси с демпфированием колебаний. Все модели JAGUAR серийно оснащены системой очистки высокого давления. Очистку перед ездой по трассе можно осуществить еще на поле.



Современнейшая  
технология двигателей



Как раз столько мощности, сколько нужно.

CLAAS DYNAMIC POWER автоматически приводит мощность двигателя в соответствие с текущей потребностью и отбирает столько мощности, сколько требуется для конкретных условий применения. Если JAGUAR нагружен не полностью, например на участке с небольшим объемом продукта, частота вращения двигателя динамически адаптируется к этому. Оптимальная производительность двигателя JAGUAR составляет около 1800 об/мин. Более высокая частота вращения означает также повышенное потребление дизельного топлива. Система DYNAMIC POWER распознает диапазон частичных нагрузок и адаптирует производительность двигателя на десяти уровнях



производительности. Таким образом, JAGUAR постоянно работает в наиболее экономном диапазоне частоты вращения и экономит большое количество топлива.

### Задавая темп.

Максимальная эффективность и производительность при полной нагрузке с автоматическим снижением потребления топлива при частичной нагрузке.

Комбинация DYNAMIC POWER и автомата контроля скорости кроме экономии топлива обеспечивает также существенное облегчение работы водителя. При согласовании оптимальной скорости можно добиться постоянного и эффективного рабочего процесса всей системы. Таким образом обеспечивается экономное использование в высокой степени моторизованного полевого кормоизмельчителя JAGUAR даже на участках небольших размеров и в условиях, требующих ограничения скорости.

- Экономия дизельного топлива в диапазоне частичных нагрузок
- Экономичное постоянное использование с автоматом контроля скорости



Награда за DYNAMIC POWER от Немецкого сельскохозяйственного общества (DLG).



# Высокая производительность – низкое потребление. CLAAS DYNAMIC POWER.

## Сила по размеру.




Десять уровней производительности позволяют системе DYNAMIC POWER адаптировать мощность двигателя условиям использования. Таким образом вы всегда будете работать в наиболее экономном диапазоне частоты вращения.

CLAAS DYNAMIC POWER на примере JAGUAR 980.

### Уровни CLAAS DYNAMIC POWER

Мощность двигателя в л. с.

JAGUAR	10	9	8	7	6	5	4	3	2	1	МИН
980	884	823	762	700	639	578	517	456	394	333	272
970	775	725	674	624	574	524	473	423	376	322	272

Ступень мощности DYNAMIC POWER		С DYNAMIC POWER	Без DYNAMIC POWER
т/ч		Мощность двигателя Частота вращения дв-ля Расход топлива <sup>1</sup>	Мощность двигателя Частота вращения дв-ля Расход топлива <sup>1</sup>
	10	<b>884 л. с.</b> 1800 об/мин 0,5 л/т	884 л. с. <b>1800 об/мин</b> 0,5 л/т
	9		
	8		
	7	<b>578 л. с.</b> 1800 об/мин 0,5 л/т	884 л. с. <b>1900 об/мин</b> 0,6 л/т
	6		
	5		
	3	<b>333 л. с.</b> 1800 об/мин 0,5 л/т	884 л. с. <b>1976 об/мин</b> 0,7 л/т
	2		
	1		

<sup>1</sup> Расход топлива приведен для примера и зависит от соответствующих условий применения.



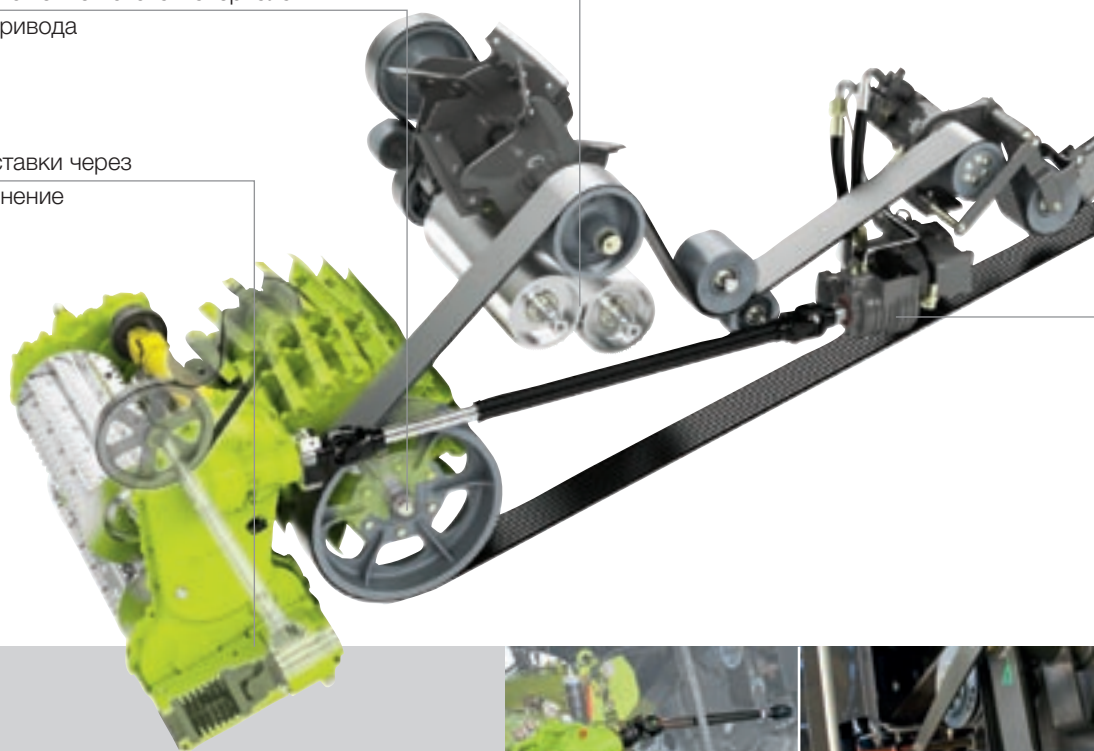
Главный привод JAGUAR.

Мощный, надежный и не требующий обслуживания. 5 аргументов в пользу максимального КПД.

QUICK STOP Активное торможение потока материала при отключении главного привода

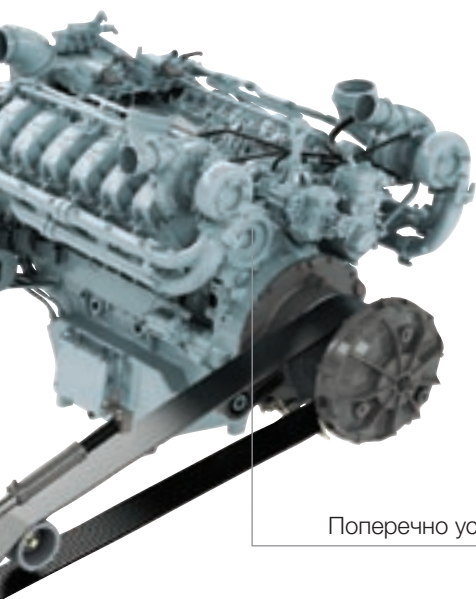
Механический привод приставки через быстродействующее соединение

CRACKER, привод с большим диапазоном мощности, непосредственно от ускорителя





# Таким образом можно обеспечить максимальную эффективность при использовании проверенной концепции привода.



Поперечно установленные двигатели

Прямой главный привод с большим диапазоном мощности от двигателя к:

- Измельчающему агрегату
- Ускорителю
- Приводу подающего устройства COMFORT CUT

Оправдалась на практике и ориентирована на будущее.

Приводная система CLAAS с высоким КПД при сравнении на рынке покоряет простотой. Измельчающие органы приводятся в действие через длинную силовую передачу, не требующую техобслуживания, непосредственно от коленчатого вала двигателя. Концепция, не потерявшая в течение многих лет после разработки свое преимущество.

Комфортабельный и простой.

- Привод подпрессовывающего вала встроен в главный привод
- Благодаря приводу COMFORT CUT для подпрессовывающих валков можно регулировать длину резания из кабины во время движения
- Для обеспечения максимальной надежности и выносливости, а также длительного срока службы подающее устройство оснащено прочными редукторами с подшипниками и зубчатыми шестернями, имеющими большой запас прочности
- Приставные механизмы с механическим приводом соединяются с комбайном JAGUAR посредством быстроразъемной муфты



Привод

# Высокая пропускная способность – меньший расход дизельного топлива.



Максимальная производительность при небольшом расходе энергии.

- Увеличенное раскрытие подающего устройства
- Ножевой барабан V-MAX
- Крупноразмерные вальцы INTENSIV CRACKER
- Зазор в ускорителе можно регулировать из кабины
- Установка регулирования давления шин
- Механически разъемный привод на все колеса
- Перпендикулярно размещенный двигатель, прямой привод измельчающего агрегата
- Высокопрочные изнашивающиеся части PREMIUM LINE для потока массы в наличие на складе
- Динамическая регулировка мощности двигателя, экономия дизельного топлива в диапазоне частичных нагрузок с помощью DYNAMIC POWER



## Гибкое ускорение.

Зазор можно подстраивать к условиям уборки из кабины и этим экономить драгоценную энергию.

## Интенсивно дробить зерно.

Вальцы большого размера с увеличенной контактной поверхностью для максимальной производительности и длительного срока службы. INTENSIV CRACKER.

## Тройная заточка. Барабан V-MAX.

Совершенно новая концепция – оптимизация в отношении функциональности, устойчивости и технического обслуживания.

## Ненасытный механизм подачи.

Подающие вальцы с увеличенным раскрытием до 180 мм обеспечивают увеличение пропускной способности. QUICK ACCESS обеспечивает новый метод доступа к барабану.

Поток массы  
PREMIUM LINE



### Ненасытный механизм подачи.

На пути к получению оптимальной производительности существенную роль играет интенсивное и точное предварительное прессование. На машине JAGUAR подпрессовывающие валцы можно поднимать очень высоко, до 180 мм, благодаря чему обеспечивается очень большое раскрытие подающего устройства.

### Интенсивное предварительное прессование.

Амортизатор в виде гидроцилиндра поддерживает равномерное распределение усилия предварительного прессования на верхних подающих валцах и таким образом обеспечивает оптимальное предварительное прессование. Если, к примеру, передний валок неожиданно отклонится вследствие неравномерной подачи (изменение формы валка), то амортизатор будет противодействовать отклоняющему усилию благодаря дросселированию рабочей жидкости.

Как следствие максимальное усилие предварительного прессования будет сконцентрировано на этом участке, другими словами, поток массы будет более равномерным, и его подача на барабан измельчителя будет осуществляться более плавно. Предварительное прессование продукта будет осуществляться более интенсивно, что обеспечит стабильное качество измельчения. Потребляемая мощность будет стабильной, и JAGUAR сможет работать на пределе своей производительности, независимо от длины среза.



Высокая производительность, активное предварительное прессование





# Типично для машины JAGUAR. Голодная пасть и быстрая реакция.

## Непобедимые. Детекторы.

Подающее устройство, несмотря на свою мощность и массивность, очень чувствительно реагирует на посторонние предметы, так как встроенные детекторы выполняют свою работу на 100%. JAGUAR теперь защищается от намагничиваемых посторонних предметов при помощи 5 магнитов. Чувствительность обнаружения можно настраивать индивидуально. Индикация места обнаружения на мониторе CEBIS облегчает поиск постороннего предмета.

Дополнительная защита JAGUAR: Детектор камней STOP ROCK фирмы CLAAS мгновенно останавливает подающее устройство при опознавании камня. Чувствительность детектора STOP ROCK можно удобно настраивать при помощи системы CEBIS.

Быстрая остановка подающих валков и приставки с отсутствием износа обеспечивается даже при высокой скорости подающего устройства, благодаря чему водитель может легко и безопасно работать.

## DIRECT STOP.

При срабатывании металлодетектора или системы STOP ROCK машина JAGUAR автоматически затормаживается до остановки. Благодаря такой быстрой реакции уменьшается накопление убираемого материала и облегчается дальнейшее движение после удаления постороннего предмета.



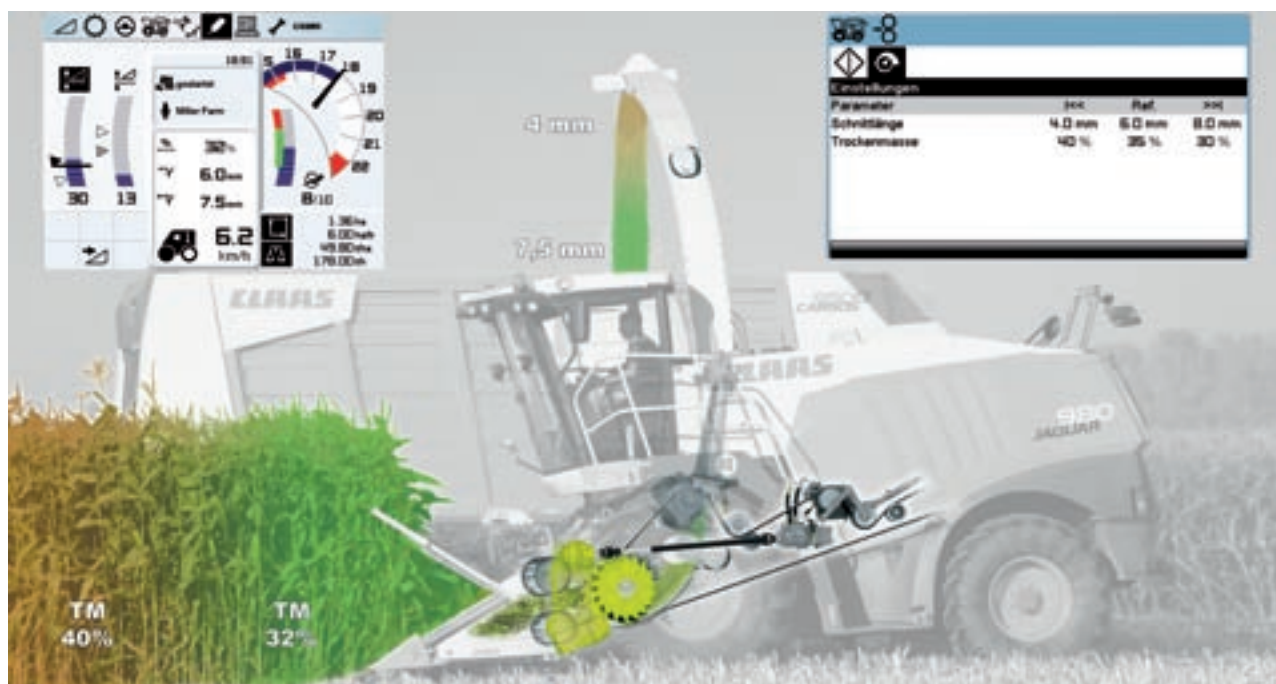
Питающий аппарат  
Детекторы

# Автоматическая регулировка длины резки в зависимости от уровня сухой массы.

Автоматическая регулировка длины резки.

Длина резки может быть по желанию адаптирована по уровню измеренной сухой массы. С помощью CEBIS водитель может установить границы регулирования. При уровне сухой массы, например, 40% длина резки

устанавливается на 4 мм, а уровне 30% – на 8 мм. Таким образом JAGUAR автоматически обеспечивает наилучшее качество силоса для оптимального хранения в силосохранилище, в том числе для площадей, на которых уровень сухой массы неравномерный.



Автоматическая регулировка длины резки в зависимости от уровня сухой массы





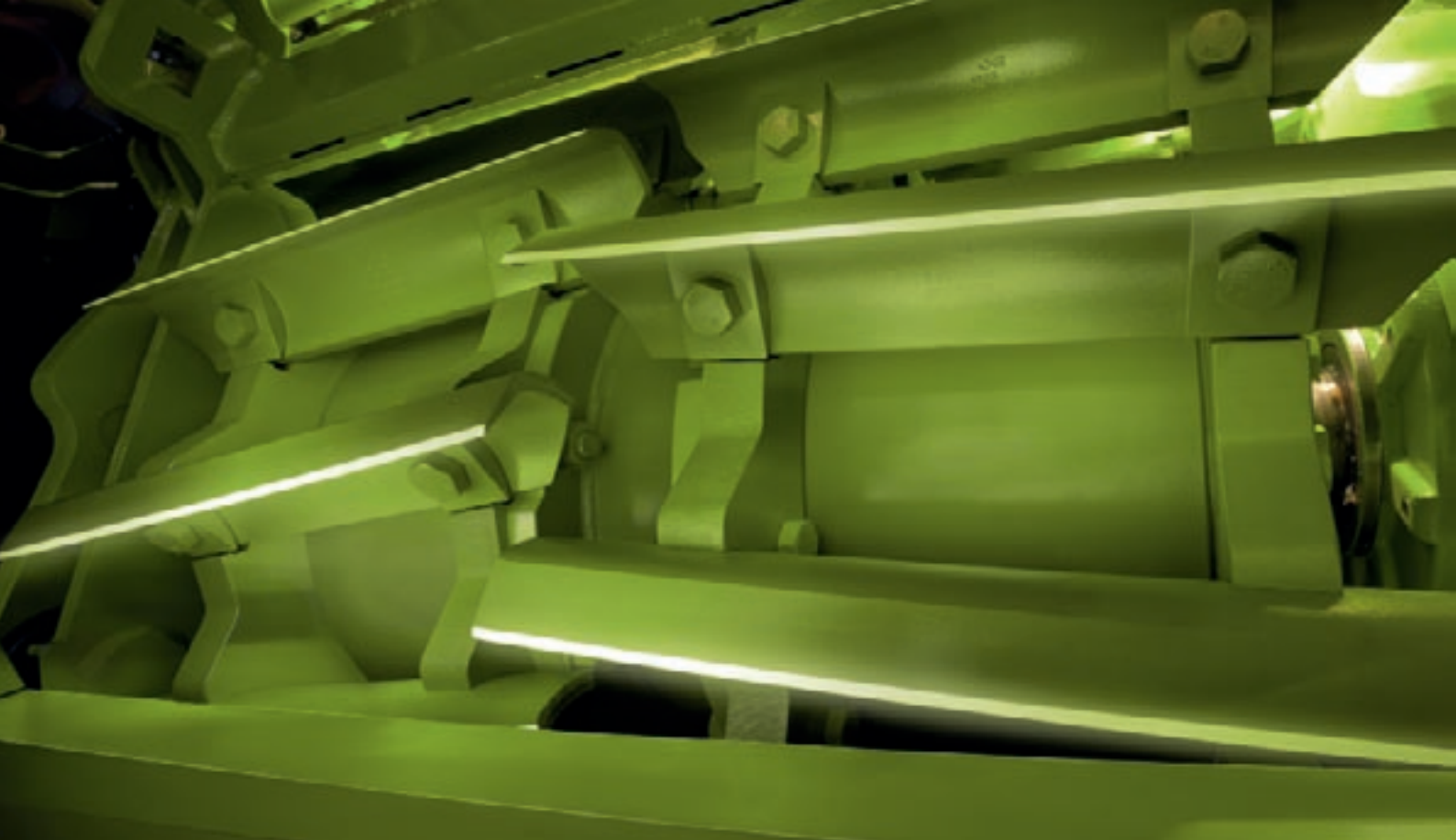
## QUICK ACCESS.

Система QUICK ACCESS выполняет обещанное и обеспечивает быстрый доступ к ножевому барабану.

- Упрощенная механика открытия подающего устройства обеспечивает новый метод доступа к барабану
- Хорошо показавшая себя система V-Opening для осмотра ножевого барабана и противорежущего бруса еще усовершенствована
- Благодаря Side-Opening вы имеете быстрый и удобный доступ к ножевому барабану: просто отцепите приставку и отведите весь корпус подающего устройства в сторону
- Высокий комфорт технического обслуживания снижает время наладки



QUICK ACCESS



### Острее лезвия ножа.

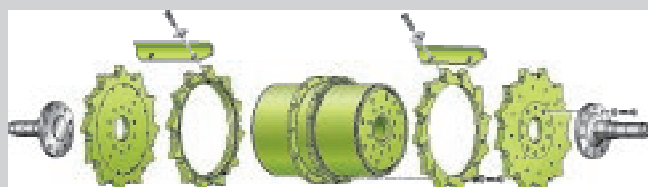
Больше ножей, лучшее качество измельчения, повышенная производительность, увеличенный комфорт монтажа, повышенное удобство технического обслуживания, больше контроля, больше безопасности – это все результаты постоянного обновления и без того превосходного ножевого барабана CLAAS. Он здесь: барабан V-MAX с шевронным расположением ножей и максимальной производительностью.

### Барабан JAGUAR V-MAX. Тройная заточка: функционирование, стабильность и обслуживание.

- Барабан, на котором можно устанавливать до 36 ножей, отличается наилучшими результатами измельчения и необычайной легкостью хода
- Благодаря различной установке обеспечивается диапазон длины резания от 3,5 мм до 37 мм
- Гибкость для различных рынков — модификации с 4 барабанами в модели V-MAX: V36/V28/V24/V20\*
- Высокая стабильность: благодаря новой форме и способу крепления режущая сила принимается непосредственно со звездочки барабана
- Простой монтаж: каждый нож прикручен к звезде барабана при помощи всего лишь двух винтов
- 50% экономии времени при замене ножей
- Великолепная характеристика разбрасывания и транспортировки благодаря новой форме ножей и открытому корпусу барабана: мощность, требующаяся для измельчающего барабана, снижается до минимальной
- Благодаря новой форме ножей отпадает надобность в дополнительной настройке



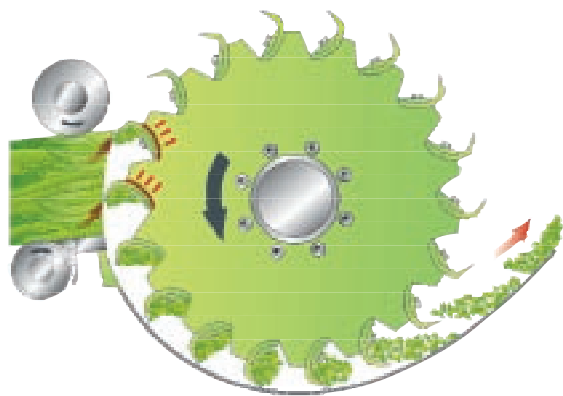
Простота и гибкость при установке ножей





# Лидер рынка с устойчивым положением.

- Повышенная безопасность благодаря QUICK STOP: при отключении главного привода измельчающий аппарат затормаживается, возможна остановка в течение кратчайшего времени
- В распоряжении имеется больше циклов заточки благодаря увеличенному шлифовальному камню: замена камня необходима лишь при замене ножей
- При движении ножевого барабана вперед заточка и подстройка противорежущей пластины осуществляются непосредственно из кабины



Измельчающий барабан

# Лучший CRACKER для каждого.



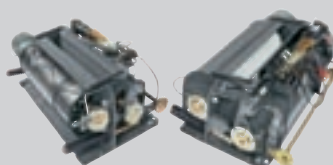
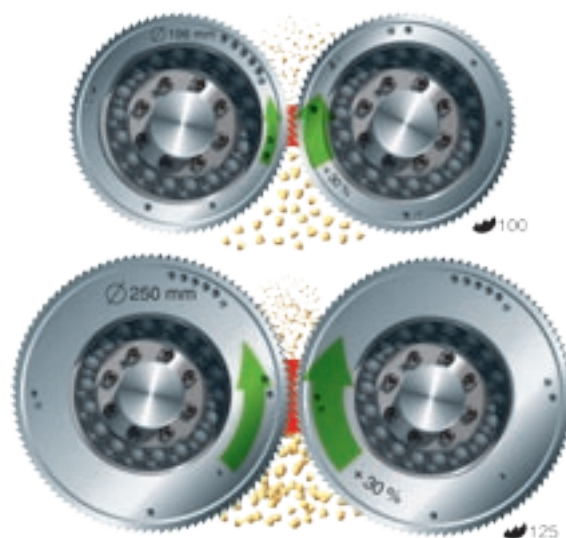
Больше, мощнее, быстрее, интенсивнее, гибче.

Требования к универсальности возрастают. Наряду со стандартным CORN CRACKER большой или малой производительности, совершенно новую модель MULTI CROP CRACKER (MCC). Благодаря быстрой смене валков MCC может быстро адаптировать к различным условиям уборки. Благодаря прочной конструкции

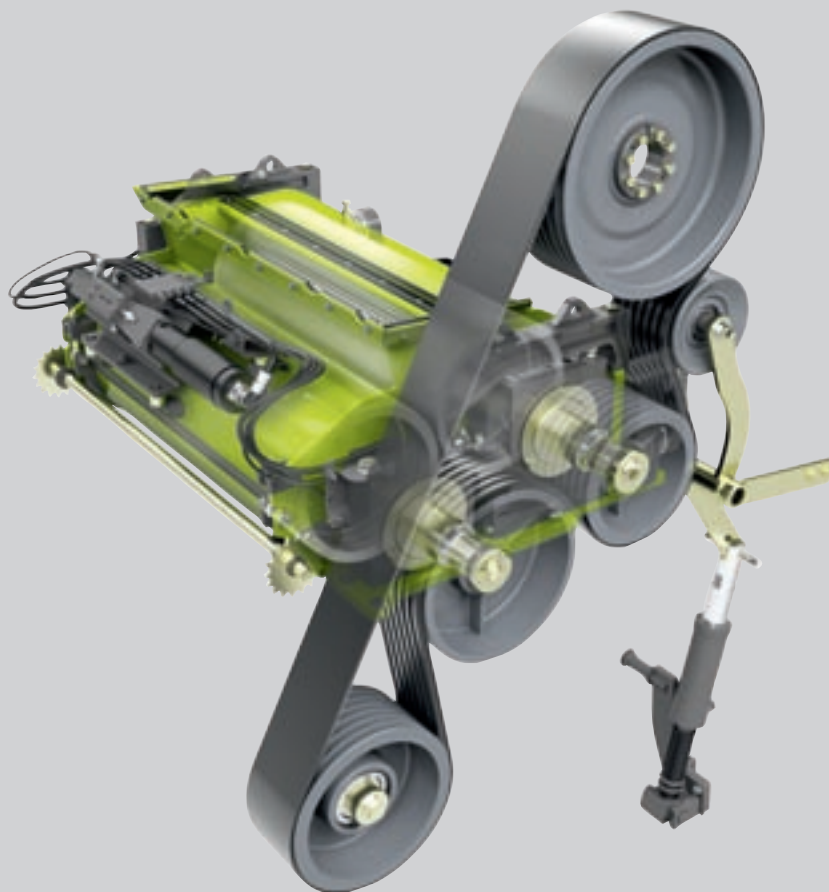
идеальное качество измельчения обеспечивается даже при максимальной пропускной способности. Все CLAAS CORN CRACKER могут быть быстро заменены на травяную шахту. В период между уборкой травы и кукурузы CORN CRACKER может храниться в машине. Установка зазора осуществляется механически непосредственно на CRACKER или, в качестве опции, электрогидравлическим способом из кабины. Хромированные валцы обеспечивают длительный срок службы.

## INTENSIV CRACKER

JAGUAR Модель	Диаметр валцев	ГРУБОЕ	СРЕДНЕЕ	ТОЧНОЕ		
<p>Ø30</p> <p>Ø40</p> <p>Ø50</p> <p>Ø60</p> <p>Ø70</p> <p>Ø80</p>	<p>М Средний</p> <p>250 мм</p>	<p>Разн. 30%</p>	<p>Разн. 30%</p>	<p>Разн. 60%</p>		
Производительность	9000 - 8800	8700 - 8500	8200 - 8800	8700 - 8800	9000 - 8800	9200 - 9000
<p>Ø30</p> <p>Ø40</p> <p>Ø50</p> <p>Ø70</p> <p>Ø80</p>	<p>L Большой</p> <p>250 мм</p>	<p>Разн. 30%</p>	<p>Разн. 30%</p>	<p>Разн. 60%</p>		
		Кукуруза 12 – 22 мм	Кукуруза 3,5 – 12 мм	Растения целиком – початки кукурузы – просо 3,5 – 12 мм		





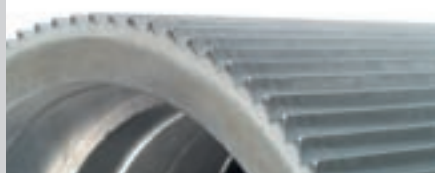


MULTI CROP CRACKER<sup>1</sup> отличается следующими особенностями:

- Очень прочная конструкция, благодаря большим на 30% подшипниковым узлам и новой конструкции корпуса
- Высокая гибкость благодаря быстрой замене валиков CRACKER
- Применимо для разнообразных областей применения (кукуруза, сорго, хлеб)
- Очень высокая производительность при максимальном качестве измельчения
- Постоянная не требующая техобслуживания гидравлическая система натяжения ремней для максимальной передачи усилия
- Отличное удобство доступа



<sup>1</sup> Только JAGUAR 980 и 970.



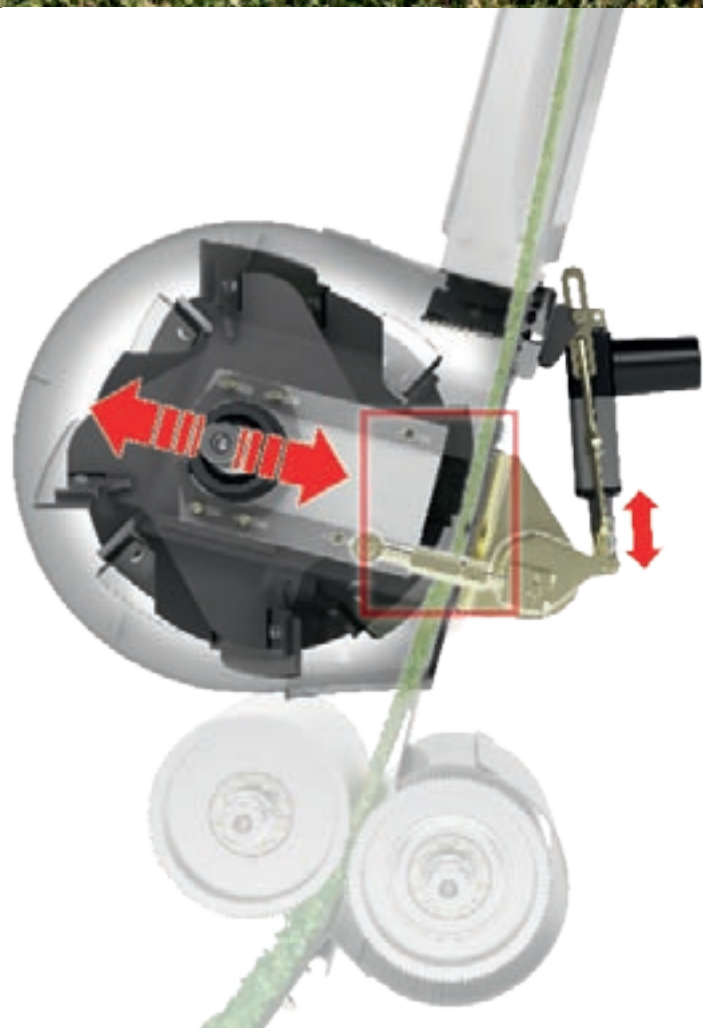
CRACKER



## Ускоритель с гибким регулированием мощности.

Благодаря регулируемой мощности швыряния ускорителя увеличивается коэффициент полезного действия:

- Положение ускорителя относительно задней стенки можно регулировать во время работы
- Если большая мощность швыряния не требуется, то расстояние увеличивается – это снижает как необходимую мощность, так и износ
- Для увеличения мощности швыряния расстояние необходимо уменьшить
- Вы удобно регулируете и управляете посредством системы SEBIS из кабины
- При каждом процессе заточки ножей лопастное колесо выдвигается с целью самоочистки в самое дальнее, а затем – в самое ближнее положение, после чего возвращается к предыдущим установкам



2 – 10 мм

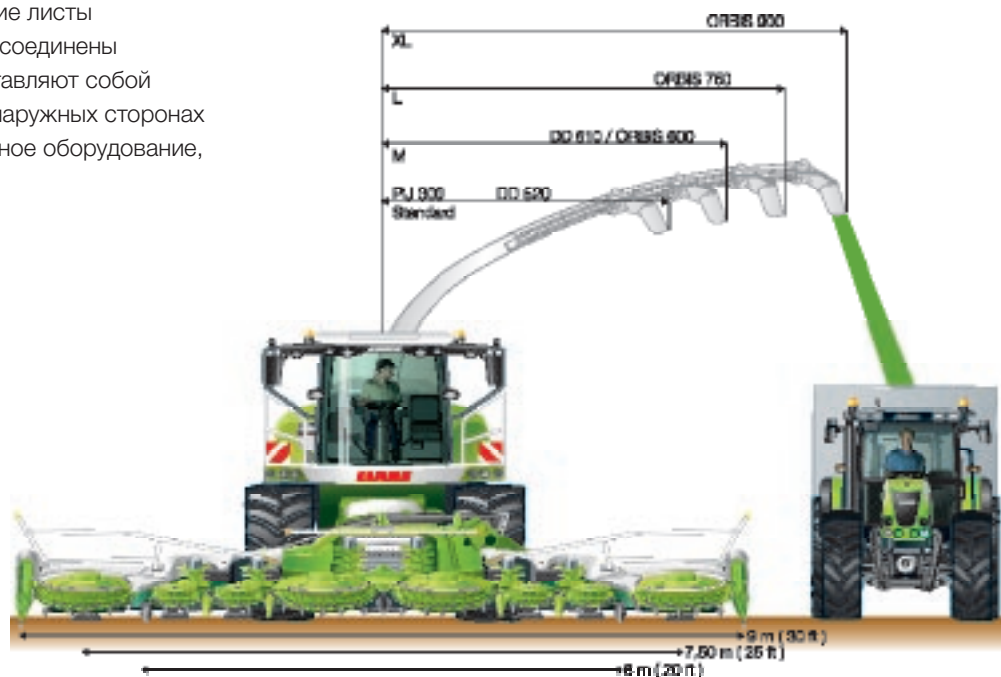
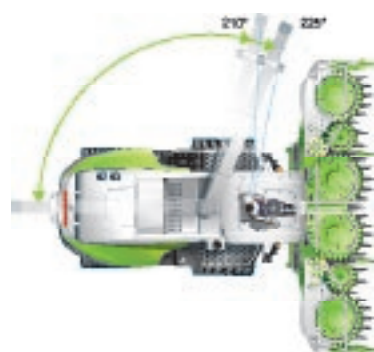
Переменная мощность швыряния:  
OPTI FILL  
Выходной ускоритель



# Новый силосопровод.

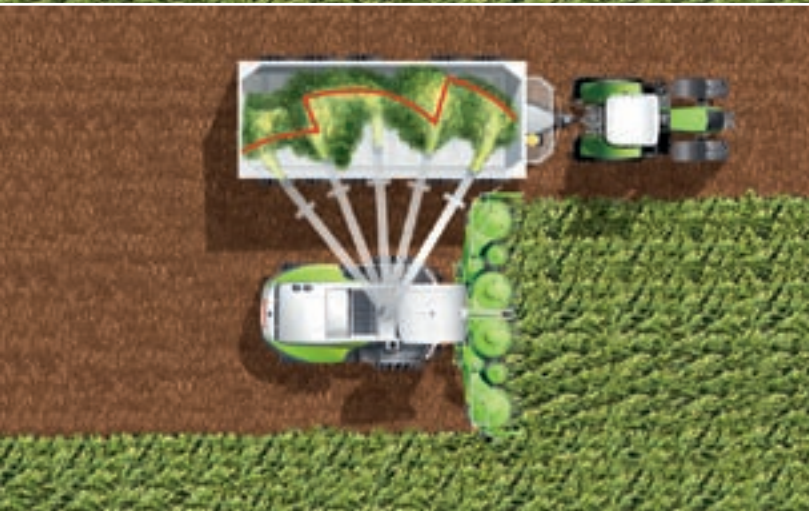
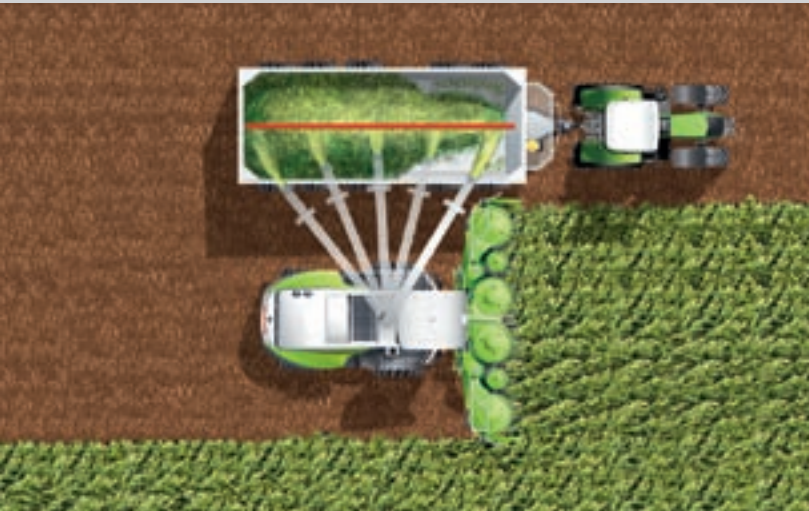


Новая конструкция силосопровода обеспечивает очень высокую устойчивость при небольшом собственном весе. Сконцентрированный поток продукта повышает точность выгрузки и сводит потери к минимуму. Модульная конструкция обеспечивает быструю адаптацию к различной ширине захвата. 3 удлиняющие насадки M/L/XL гарантируют оптимальный процесс до ширины захвата 9,00 м. Металлические листы нерабочей стороны выгрузной трубы соединены болтами, и таким образом они представляют собой быстроизнашивающиеся детали. На наружных сторонах можно легко установить дополнительное оборудование, например, камеру PROFI CAM.



Выходной ускоритель  
Силосопровод

Лучше видеть,  
легче  
заполнять,  
удобнее  
выгружать.



Простота загрузки благодаря наличию распределительного устройства CLAAS OPTI FILL.

OPTI FILL делает работу водителя комфортной, как никогда раньше.

- Увеличенный угол поворота 225° обеспечивает возможность оптимального обзора перегрузки
- Простое автоматическое параллельное управление облегчает наполнение – силосопровод при повороте ведет концевую заслонку параллельно направлению движения
- При помощи автоматики поворота силосопровода можно заранее запрограммировать два любых конечных положений и затем вызывать их простым нажатием кнопки
- Автоматическая укладка силосопровода в исходное положение



Простое управление силосопроводом





Осмотр отвечает требованиям.

#### Камера заднего вида.

Вспомогательный вид при маневрах назад.

- Автоматическое изменение изображения при переводе рычага управления в передачу заднего хода
- Надежное соединение с прицепными устройствами

#### PROFI CAM.

Неутомительный сбор урожая с оптимальным наблюдением процесса загрузки на мониторе водителя комбайна.

- Очень прочная и светочувствительная камера
- Сменное стекло камеры
- Прочный цвет, монитор 7" с антибликовым экраном
- Возможность одновременного воспроизведения нескольких источников изображения (до 4-х), напр.: при наполнении и заднем ходе
- Для использования при темп. от -20 °С до 70 °С

#### PROFI CAM PLUS.

Неутомительный сбор урожая с оптимальным наблюдением процесса загрузки на мониторе водителя silosуборочного комбайна и транспортного средства.

- Использование системы камер PROFI CAM с радиоуправлением
- Камера с интегрированным радиопередатчиком
- Дополнительный монитор и приемник для водителя транспортного средства



OPTI FILL  
Камера заднего вида  
PROFI CAM  
PROFI CAM PLUS

# AUTO FILL: проще не бывает.



AUTO FILL. Автоматическое наполнение для транспортных средств.

Система AUTO FILL основана на принципе цифровой обработки 3D-изображений. Путем анализа изображений с камеры транспортного средства, движущегося рядом, система может определять как внешние края, так и степень заполнения машины в любой ее точке. Дополнительно система может также установить участок попадания массы в машину, благодаря чему силосопровод регулируется в продольном и поперечном направлении по отношению к оси транспортного средства, обеспечивая таким образом оптимальное наполнение.







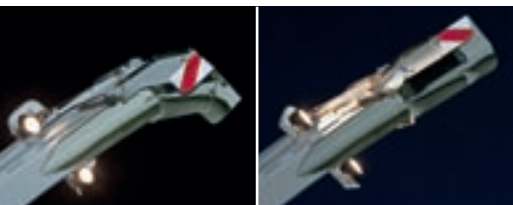
Все на виду – и днем, и ночью.

Нужно просто нажать соответствующую кнопку на рукоятке регулирования, и силосопровод будет выверен горизонтально. Водитель может следить за этим процессом с помощью монитора и по линиям, окрашенным в зеленый цвет, определить, осуществляется ли перегрузка оптимальным образом.

При работе в темное время суток включается дополнительное рабочее освещение, чтобы камера могла безукоризненно «видеть» машину и степень заполнения. Подгонка ламп рабочего освещения к заслонке силосопровода осуществляется автоматически при установке концевой заслонки в определенное положение.

### Преимущества.

- Автоматическое заполнение транспортных средств большого и малого объема
- Возможность использования в темное время суток
- Высокая степень облегчения труда водителя
- Синхронное поворотное рабочее освещение
- Комбинируется с камерой заднего вида



AUTO FILL





## Добавки для отличного качества силоса.

В настоящее время присадки к силосу относятся к стандартным услугам, предлагаемым подрядными предприятиями. JAGUAR имеет все, что вам нужно для обеспечения ваших клиентов силосом высшего качества.

- Готовая замешанная присадка впрыскивается непосредственно в выходной ускоритель
- Дисплей информирует водителя о расходе
- Автоматическая дозировка консерванта силоса производится вместе с прибором QUANTIMETER в зависимости от производительности





# Системы консерванта силоса: производительность определяет объем.

Для любой потребности правильная система.

- Встроенный бак добавок объемом 270 л и техника дозирования, управляемая с системы CEBIS. Стандарт: от 30 л/ч до 240 л/ч, в зависимости от производительности: от 500 мл/т до 1 л/т
- ACTISILER 20: отдельный бак на 20 л для молочнокислых бактерий в растворе высокой концентрации. Стандарт: от 200 мл/ч до 7500 мл/ч, в зависимости от производительности: от 10 мл/т до 30 мл/т

Точная дозировка благодаря  
ACTISILER 20.

Имеется тенденция в сторону снижения объема расхода и увеличения концентрации. Новый ACTISILER 20 поставляется опционально, он точно дозирует молочнокислые бактерии в концентрированном растворе. Управление объемом дозировки, регистрация израсходованного объема и контроль удобно обеспечиваются системой CEBIS. Консервант силоса CLAAS ACTISIL испытан немецким сельскохозяйственным обществом DLG.



Силос, добавки

# CLEVER DRIVE. Надежная на дороге, щадящая почву в поле.

В новой концепции ходовой части различаются дорога и поле.

Улучшить безопасное и плавное движение по дорогам - а в поле оптимизировать тягу при как можно меньшем давлении на грунт: Фирма CLAAS с высокими запросами начала разработку новой концепции ходовой части JAGUAR. Результат называется CLEVER DRIVE и целиком и полностью соответствует своему названию.

- Существенным является измененное положение моста: передний мост максимально перемещен вперед к приставке, а двигатель перемещен далеко назад
- При этом благодаря оптимальному распределению веса отпадает надобность во многих задних грузах

- Результат: уменьшенный общий вес машины JAGUAR
- Эффект: значительная экономия топлива – так как при уменьшении веса уменьшается требуемая мощность привода
- Шины большого размера для переднего и заднего мостов
- Новый передний мост для повышенной грузоподъемности
- Инновационная система регулирования давления в шинах переднего моста



Удобство управления благодаря автомату контроля скорости CLAAS







### Мощный привод ходовой части и высокий комфорт движения.

На машине JAGUAR можно ездить с комфортом, как на легковом автомобиле с автоматической коробкой передач. Она располагает огромными резервами мощности. На дороге максимальная скорость обеспечивается при значительно пониженной скорости вращения двигателя – при этом снижается как расход топлива, так и уровень шума при движении. Привод ходовой части, управляемый электроникой, автоматически регулирует скорость вращения двигателя и точно согласовывает ее с требуемой мощностью.

- Две механические передачи переключаются при помощи электрогидравлики
- Автомат контроля скорости: с помощью одного нажатия кнопки можно продолжить движение с predetermined скоростью, например, после переворачивания
- Торможение производится посредством влажных пластинчатых тормозов
- Для постановки на стоянку следует просто включить тормозную систему с пружинным энергоаккумулятором при помощи выключателя



CLEVER DRIVE





Регулировать давление в шинах нажатием кнопки: эксклюзивная функция в секторе полевых кормоизмельчителей.

На мокрых грунтах или грунтах с пониженной несущей способностью вы можете регулировать давление в передних шинах большого размера.

- Вы можете гибко приспосабливаться к трудным условиям работы и убирать урожай при максимальной тяге и одновременно бережном обращении с почвой
- Переключение заранее запрограммированных давлений для дороги и поля нажатием кнопки
- При более низком давлении воздуха вы можете наслаждаться значительно более высоким комфортом движения

Новые шины Ultraflex от Michelin, с размерами 800/70 R 32 для ведущего моста и 620/70 R 26 для управляемого моста, обеспечивают увеличенную опорную поверхность для большего тягового усилия и бережного отношения к почве. В комбинации с системой регулировки давления для шин для ведущего моста возможен еще больший уровень регулировки, а также более широкая область применения.







# Столько тяги, сколько вам нужно.

Непрерывное движение с новым полным приводом.

- Подключение силы тяги с помощью двух гидромоторов на задней оси
- Привод на все колеса с интеллектуальной техникой регулирования на первой и второй передаче до 20 км/ч подключается во время движения
- Огромная сила до 147 кН, что соответствует тяге 14 т
- Полное усилие тяги при движении на поворотах со свободной компенсацией всех колес
- Бережное отношение к почве, опережение заднего моста отсутствует
- Уравновешивание тягового усилия между передним и задним мостом
- Возможен классический привод на два колеса благодаря механической развязке привода



POWER TRAC  
Установка регулирования  
давления шин

Просто больше возможностей  
применения.







- Захват валков с помощью подборщика PICK UP
- Скашивание листостебельчатой массы с помощью DIRECT DISC
- Уборка кукурузы с помощью ORBIS
- Сбор початков кукурузы с CONSPEED

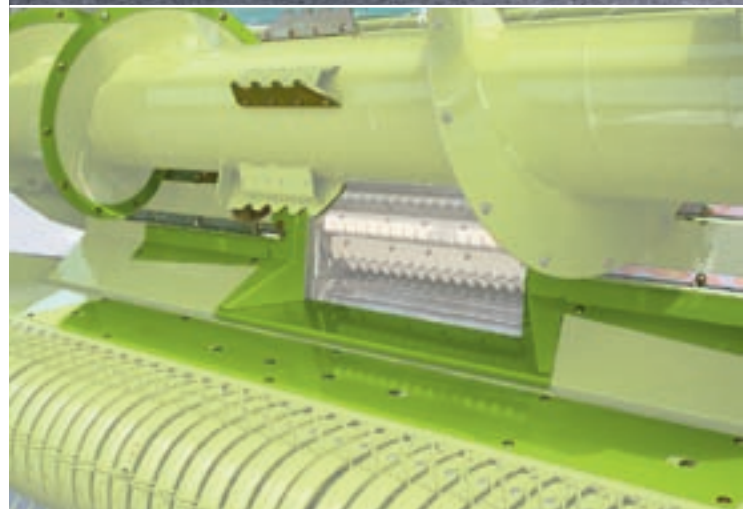
Универсальность



- Малый диаметр подборщика с пятью рядами зубьев обеспечивает чистую подборку
- При больших объемах большой диаметр шнека позволяет транспортировать урожай наилучшим образом
- Надежный привод с помощью двухступенчатой коробки передач
- Чрезвычайно легкая замена изнашиваемых частей
- Идеальная адаптация к рельефу почвы благодаря откидной раме и откидным копирующим колесам, регулируемым без применения специальных инструментов
- Удобный монтаж и демонтаж на JAGUAR, привод с помощью быстроразъемного соединения, центральное блокирующее устройство на левой стороне

### Новая серия подборщиков PICK UP.

Увеличение урожайности и более мощные косилки-измельчители требуют самой тщательной уборки кормов и надежной техники с простым управлением. Новые подборщики PICK UP 380 и 300 с рабочей шириной 3,00 м и 3,80 м соответствуют этим требованиям и обладают многими новыми функциональными возможностями.



Отличный доступ при поиске посторонних предметов



Простота замены быстроизнашивающихся деталей



Ни минуты отдыха.



PICK UP 380/300

# Сосредоточенному водителю требуется надежная поддержка.



## Убирать без потерь с помощью системы CLAAS CAM PILOT.

Новая система CLAAS CAM PILOT берет на себя управление новой машиной JAGUAR в сочетании с подборщиком-измельчителем. При этом достигается рабочая скорость 15 км/ч, а оператор может сконцентрировать все свое внимание на загрузке транспортных средств и уборке урожая без потерь. Валки распознаются в трехмерном измерении, а полученные данные автоматически превращаются в соответствующие команды управления. И, как обычно, система CAM PILOT активируется с помощью рукоятки, а деактивируется при повороте руля.



Облегчение работы комбайнера с помощью CAM PILOT

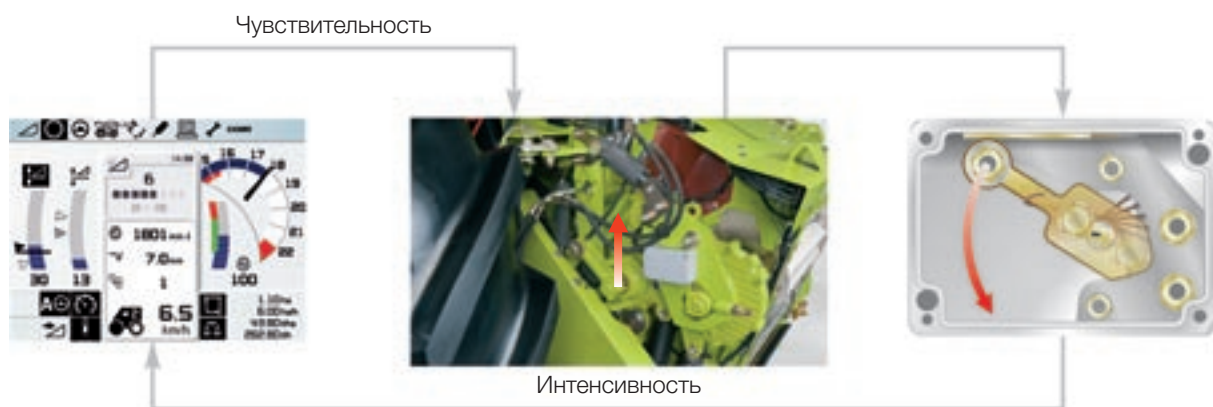






## STOP ROCK.

Дополнительная надежность JAGUAR: Детектор камней STOP ROCK фирмы CLAAS мгновенно останавливает подающее устройство при опознавании камня. Чувствительность детектора STOP ROCK можно удобно настраивать при помощи системы CEBIS.



Высокая защита машины от риска

CAM PILOT  
STOP ROCK





## Срезать цельные растения с помощью DIRECT DISC 610 или 520.

Независимо от того, хотите ли вы получать высококачественный корм для животных из растений, срезанных в стадии молочной зрелости, или эффективно добывать биологическую энергию: одна рабочая операция, и вы выполнили как скашивание, так и измельчение.

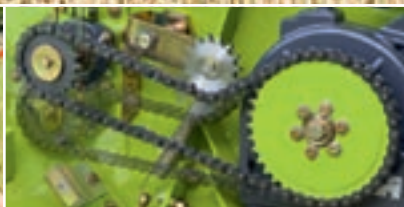
Растительная масса срезается посредством дискового косилочного аппарата и затем при помощи лопастного вала надежно подводится к подающему шнеку и передается дальше шнеком к подающему устройству измельчителя.

- DIRECT DISC с двумя вариантами рабочей ширины
- Питатель COMFORT CUT, специально разработанный для машин JAGUAR: бесступенчатый привод косилки, регулирование длины среза непосредственно из кабины
- Отбор мощности удобно производится посредством быстродействующего соединительного устройства: просто прицепить и заблокировать
- Резание производится двумя косилочными брусами DISCO, хорошо показавшими себя на практике
- Быстрая смена ножей значительно снижает время технического обслуживания
- Лопастные вальцы гидравлически регулируются по высоте, превосходная адаптация к уборочным условиям





Зачем два раза проезжать по полю, если хватает одного?



DIRECT DISC

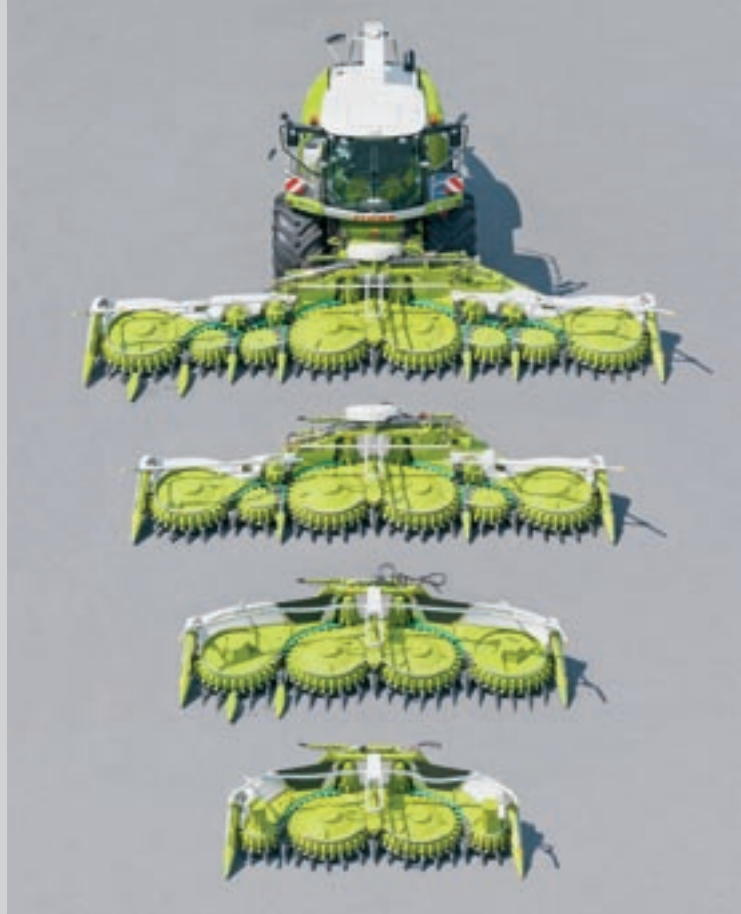




Компактный и работающий.  
ORBIS 450.



# Новые идеи для достижения еще большего успеха.



## Уборка кукурузы с помощью ORBIS.

Новая, не зависящая от рядов кукурузная приставка ORBIS представляет собой сочетание всемирного опыта с инновационными идеями в отношении конструкции и привода. Приставка ORBIS просто подсоединяется при помощи быстродействующей муфты и обеспечивает аккуратную и щадящую подачу растительной массы, а также первоклассное качество измельчения.

- Рабочая ширина 4,50 м, 6,00 м, 7,50 м или 9,00 м
- Оптимальный поток материала: растения подаются перпендикулярно плоскости резки
- Компактное конструктивное исполнение: низкая осевая нагрузка, отличный обзор
- Легкоходный привод: небольшая требуемая мощность, переключаемая и реверсируемая при полной нагрузке
- Конструкция нового типа: большие подающие диски, небольшое расстояние между ножевыми и транспортировочными дисками
- Легкость доступа: шесть отдельных сегментов на модуль
- Отличное копирование неровностей грунта: геометрия качающейся рамы для идеальной боковой компенсации

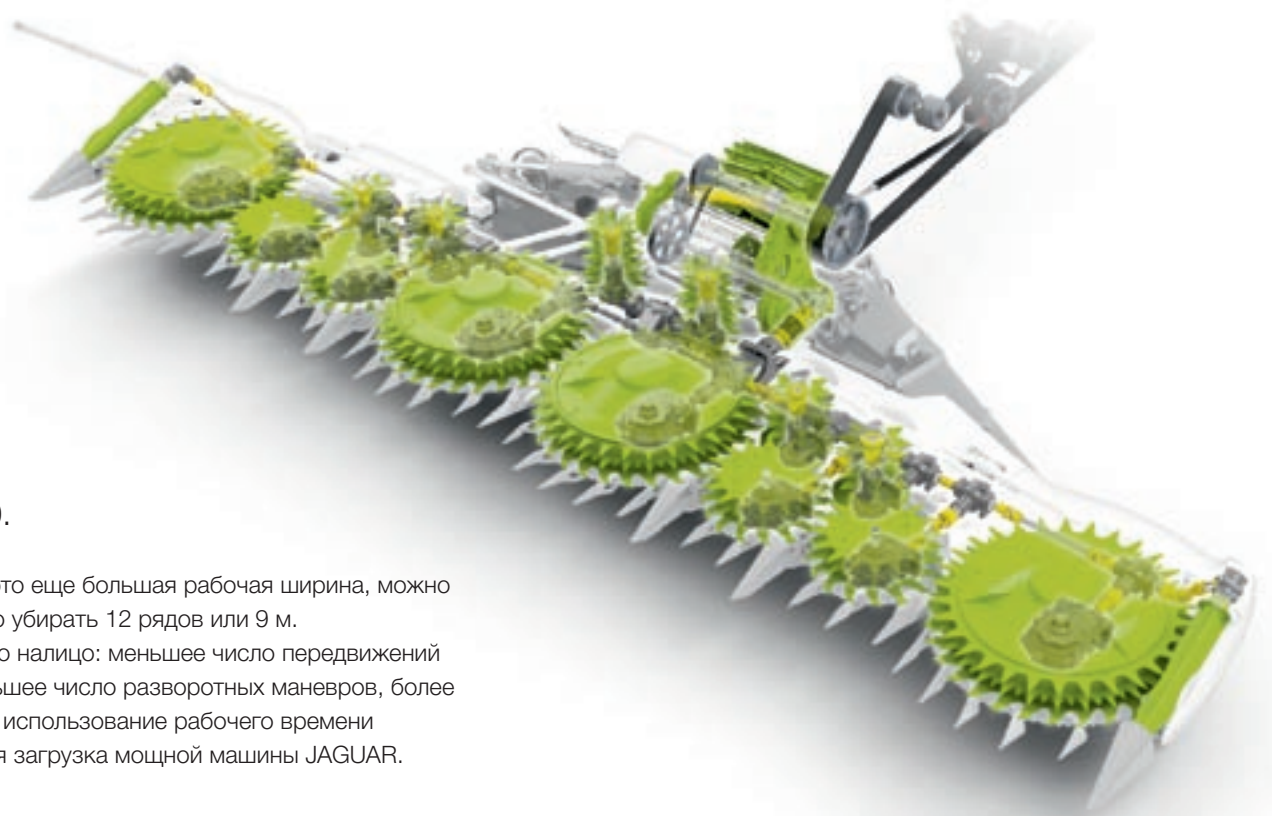
- Опционально с активной системой управления AUTO CONTOUR
- С помощью ORBIS можно с уверенностью подходить к производству силоса из листостебельной массы. Различные требования для уборки толстостебельных растений и стебельчатого материала выполняются с помощью незначительных настроек в соответствии с руководством по эксплуатации.



Надежная и бережная транспортировка массы







## ORBIS 900.

ORBIS 900 – это еще большая рабочая ширина, можно одновременно убирать 12 рядов или 9 м.  
Преимущество налицо: меньшее число передвижений по полю, меньшее число разворотных маневров, более эффективное использование рабочего времени и оптимальная загрузка мощной машины JAGUAR.



ORBIS





### Великолепное качество работы и адаптация к рельефу почвы.

Идеальная адаптация к рельефу почвы благодаря неизменяемой геометрии рычагов. Маятниковая рама соединена с главной рамой посредством трех рычагов. Отличный захват и подача массы обеспечивают также безкоризненную уборку, например, только с одного ряда.

- Незначительное трение
- Легкость хода
- Оптимальная адаптация к почве
- Оптимальный поток массы

### Складной боковой узел.

На дороге приставка ORBIS становится совсем узкой. На приставке ORBIS 600 и ORBIS 450 боковые элементы просто складываются, а на ORBIS 900 и ORBIS 750 складываются друг над другом.

Чтобы передвигаться по трассам и при этом не нарушать установленные нормы ограничений нагрузки на ось, вес приставки переносится с помощью опорного колеса. Таким образом, осевая нагрузка от переднего моста машины JAGUAR не превышает нормы, и вы уверенно передвигаетесь по трассе со скоростью 40 км/ч.





# Эффективность в поле, небольшая ширина на дороге.



## Сбор початков с помощью CONSPEED.

Высокая скорость сбора початков при щадящем обращении с ними: 8-рядный початкоотделитель CONSPEED полностью соответствует предъявляемым к нему высоким требованиям.

- Конические початкоотделяющие валки захватывают стебли, надежно отрывают початок и лишь затем транспортируют остаток с максимальной скоростью вниз
- Горизонтально вращающиеся ножи разбивают стебли на быстро сгнивающие мелкие куски
- Переключение из рабочего положения в транспортное производится из кабины нажатием кнопки: внешние початкоотделяющие узлы при помощи электрогидравлики складываются до ширины 3,00 м

CONSPEED

# Навесное оборудование для всех случаев.

Сорго



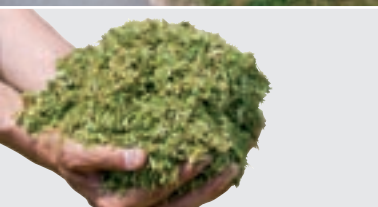
Сильфия



## Еще больше урожая.

Среди многих культур, используемых в качестве корма или в качестве субстрата для биогазовых установок, кукуруза, ввиду наивысшего энергетического выхода все еще остается в центре внимания. Тем не менее, ввиду растениеводческих и экономических причин все больше внимания обращается к альтернативным материалам, таким как соломенно-зерновой или травяной силос, зеленая рожь, сорго, просо или пророщенная сильфия.

По причине широкой сферы применения современная уборочная техника должна быть максимально гибкой и универсальной. Разноплановость приставок существенно влияет на загрузку и экономичность.



Уборка  
тритикале и  
сорго







## Убирайте, как хотите.

Листостебельный силос профессионально убирается с помощью DIRECT DISC. В качестве альтернативы можно использовать валок с системой PICK UP.

Следующей возможностью уборки является непосредственное измельчение с помощью ORBIS. Для адаптации ORBIS к уборке листостебельного силоса требуются незначительные изменения.

## Гибкая реакция на требования различных областей применения.

PICK UP	380/300
DIRECT DISC	610/520
ORBIS	900/750/600/450

Продукт для измельчения и способ уборки не так важны, как качество работы. Будучи специалистом в уборке компания CLAAS предлагает возможность чистой и эффективной уборки культур для получения качественного силоса.



Уборка люцерны

Гибкость использования

Просто выше надежность.







- Экономия времени благодаря QUICK ACCESS
- Круглосуточный сервис CLAAS
- MAXI CARE® – эталон надежности и компетентности

Надежность

# Когда каждый рабочий час на счету, обслуживание должно укладываться в минуты.



Экономить время, экономить энергию, экономить силы.

- QUICK ACCESS: инспектирование измельчающих органов выполняется за несколько минут
- V-Opening: снять блокировку, открыть при помощи гидравлики – свободный осмотр ножей и противорежущего бруса
- Side-Opening: расстыковка ножевого барабана и подающего устройства – только отложить приставку и поднять подающее устройство
- Просторный отсек для инструментов и принадлежностей, все находится под рукой
- Благодаря большим боковым заслонкам обеспечивается простой и быстрый доступ ко всем местам выполнения сервисных работ
- Сервисное освещение позволяет проводить сервисные работы в темноте

Под боковыми и задними крышками кузова, а также в отсеке для инструмента и батареи установлены фары рабочего освещения. Ручной фонарь с магнитным креплением обеспечивает подсветку в передней части.







Благодаря серийной функции остаточного света, рабочие фары продолжают работать после отключения зажигания на протяжении 60 секунд. Благодаря опции сервисного освещения осуществляется подсветка ступеней лестницы. Благодаря этому решению, водитель имеет возможность безопасного выхода из кабины в темноте.

- Автоматическая централизованная система смазки с запасом 8 л – примерно на 120 часов работы с CORN CRACKER (300 часов работы с выключенной системой)
- Серийное заполнение высокопроизводительной смазкой для подшипников качения Shell Alvania RL3/ K3 для высокой температурной устойчивости, низких потерь на трение и длительного срока службы
- Благодаря большой подножке обеспечивается неограниченный доступ к системе охлаждения, дробилке INTENSIV CRACKER и ускорителю
- Обеспечен отличный доступ к воздушным фильтрам, установленным в зоне свободной от пыли, максимальные интервалы ТО
- Тормозная система, не требующая ТО
- Опционально в наличии имеется биологически расщепляемое гидравлическое масло



Обслуживание



### Мы оказываем помощь круглые сутки.

На профессионализм и надежность службы FIRST CLAAS SERVICE® всегда можно положиться. Импортёры и дилеры CLAAS во всем мире круглосуточно обеспечивают бесперебойную поставку запасных частей и высокое качество сервисного обслуживания.

### Мы рядом с вами.

Вы можете быть твердо уверены, что в любое время мы организуем поставку запасных частей для вашего предприятия. Наш центральный склад запасных частей быстро и надежно рассылает все запчасти CLAAS ORIGINAL по всему миру. Большое количество партнеров CLAAS гарантирует, что вы в течение короткого времени достигнете своей цели – независимо от того, где вы находитесь.

### Мы говорим на одном языке.

Во всем мире партнеры компании CLAAS по сбыту – передовые фирмы в области сельхозтехники. Они не только отлично обучены и оснащены надлежащим образом, но и наилучшим образом ознакомлены с методами работы заказчиков и их ожиданиями в отношении компетентности и надежности.

### Всегда точная диагностика.

Многолетний опыт наших сервисных специалистов и современные системы диагностики, такие как CDS 5000, гарантируют быстрый поиск неисправностей, а также надежность конфигурирования и актуализации. Если хотите – прямо у вас в поле.





# Сервис CLAAS: не обещания, а твердая гарантия.



Думайте о рентабельности,  
обеспечивайте себе успех!

Фирма CLAAS предлагает вам высшую степень надежности и компетенции в виде сервисных пакетов и индивидуальной программы MAXI CARE®. Послеуборочная/ежегодная инспекция для достижения максимальной эффективности, договоры технического обслуживания по твердой цене для получения большей надежности и большой выбор различных конструктивных элементов для продления гарантии обеспечивают возможность предсказуемого, прозрачного и заранее рассчитываемого контроля ваших расходов.

Комплексный пакет ТО и поддержания в исправном состоянии:

- Послеуборочная/годовая инспекция – надежная проверка, более лучшая подготовка
- Договор на ТО – качество FIRST CLAAS: техобслуживание по твердой цене
- MAXI CARE® – надежная и полная защита

FIRST CLAAS SERVICE®  
MAXI CARE®

# Пакет PREMIUM LINE.

Теперь в наличии на складе.

Для требовательных условий уборки PREMIUM LINE предлагает детали со специальным покрытием и высокой износостойкостью. Длительный срок службы значительно продлевает время эксплуатации, что экономит время и деньги.

Сменная пластина силосопровода с датчиком сухих веществ или без него

Сменная пластина силосопровода

Передняя половина трубы

Початкоотрывочная пластина

Забрасывающие лопатки

Двухсекционный корпус ускорителя

Дефибрерный камень

Противорежущая пластина

Скребок

Зубчатая планка

Указатель слева/справа

Планка

Примеры пакета PREMIUM LINE:

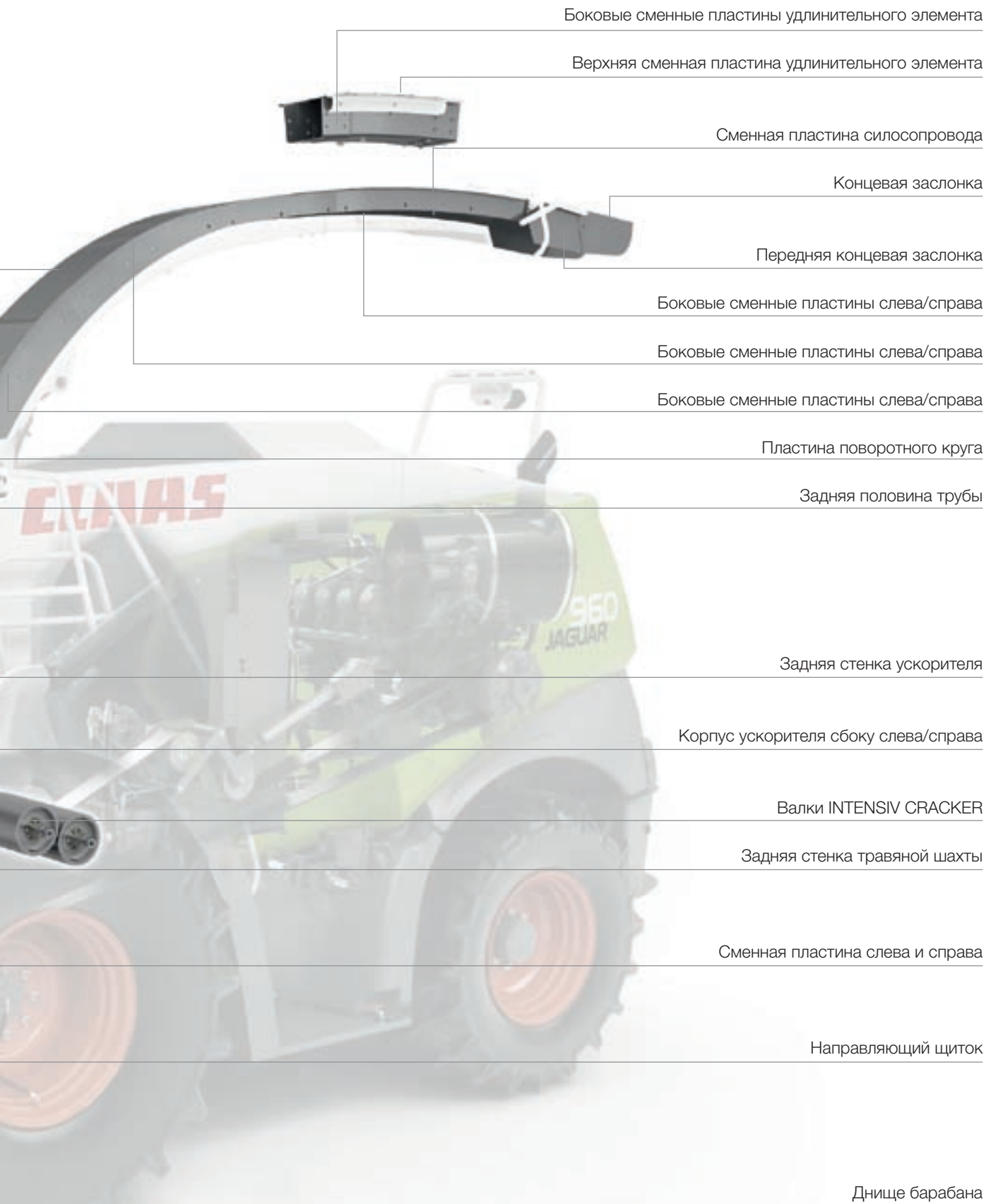


Универсальная система PREMIUM LINE



Днище барабана с покрытием





Задняя стенка ускорителя с покрытием



Первая сменная пластина силосопровода

PREMIUM LINE

# Всегда безупречная КОМПЛЕКТАЦИЯ.

Наши комбайны JAGUAR предлагаются в двух различных вариантах комплектации. Это позволит вам не только оптимальным образом подготовиться к любым задачам, но и даст возможность сэкономить средства на отдельных опциях.



## Пакет BIOGAS.

### Ножевой барабан V-MAX

- Длина резки 3,5 – 37 мм
- Регулировка ножей не требуется
- Простой монтаж ножей

### Нож для кукурузы/противорежущая пластина

- Максимальное качество измельчения для кукурузного силоса

### CORN CRACKER

- Разница частоты вращения 30%
- Большой диаметр 250 мм
- Оптимальная обработка массы

### МСС для 980 – 970

- INTENSIV CRACKER L 125 для 960 – 940

### ACTISILER 20

- Высококонцентрированное средство для силосования
- Дозировка по пропускной способности
- Регулировка непосредственно через CEBIS
- Простота очистки



## Пакет BUSINESS.

### QUANTIMETER

- Измерение урожайности

### Сенсор сухой массы

- Непрерывное измерение уровня влажности

### Регулировка длины среза

- Автоматически в сухую массу

### Измерение расхода топлива

- Подробные данные для общего количества, дороги, поля, рабочего времени, площади

### Управление заданиями

- Сбор данных по клиентам

### TELEMATICS

- Доступ к данным по машинам и заданиям через Интернет



# JAGUAR

	980	970	960	950	940	930
Производитель двигателя	MAN	MAN	Mercedes Benz	Mercedes Benz	Mercedes Benz	Mercedes Benz
	D2862	D2868	OM 502 LA	OM 502 LA	OM 502 LA	OM 460 LA
Цилиндры	V12	V8	V8	V8	V8	R6
Мощность двигателя согласно ECE R 120 при рабочей частоте вращения 1800 об/мин	кВт (л.с.) 650 (884)	570 (775)	480 (653)	390 (530)	350 (476)	315 (428)
Объем двигателя	л 24	16	16	16	16	12,8
Номинальная частота вращения двигателя	об/мин 1900	2000	2000	2000	2000	2000
Топливный бак	л 1350	1350	1350	1350	1350	1200
Измерение расхода топлива	о	о	о	о	о	о
DYNAMIC POWER	о	о	о <sup>1</sup>	–	–	–
Привод ходовой части, двухступенчатая коробка передач OVERDRIVE, автоматическая (гидростатическая)	●	●	●	●	●	●
Полный привод	о	о	о	о	о	о
Бак для воды (добавок)	л 270	270	270	270	270	270
ACTISILER 20	о	о	о	о	о	о
Кукурузная приставка, рядковая (ряды/ширина)	м 12/9, 10/7,5, 8/6	12/9, 10/7,5, 8/6	12/9, 10/7,5, 8/6	10/7,5, 8/6	10/7,5, 8/6, 6/4,5	8/6, 6/4,5
PICK UP	м 3,80/3,00	3,80/3,00	3,80/3,00	3,80/3,00	3,80/3,00	3,80/3,00
Автомат опускания + регулирования давления на почву CONTOUR	●	●	●	●	●	●
Прямая жатка DIRECT DISC	мм 5995/5125	5995/5125	5995/5125	5995/5125	5995/5125	5995/5125
Ширина подающей камеры	мм 730	730	730	730	730	730
Число подающих и подпресс. валцов	4	4	4	4	4	4
COMFORT CUT, привод питателя гидростатический	мм ●	●	●	●	●	●
Ширина ножевого барабана	мм 750	750	750	750	750	750
Диаметр ножевого барабана	мм 630	630	630	630	630	630
Частота вращения ножевого барабана при рабочей частоте вращения	об/мин 1137	1080	1080	1080	1080	1080
Барабан V-MAX (36 ножей), универсальный комплект ножей 3,5 – 37,5 мм	V36/2 x 18; V18/2 x 9; V12/2 x 6	V36/2 x 18; V18/2 x 9; V12/2 x 6	V36/2 x 18; V18/2 x 9; V12/2 x 6	V36/2 x 18; V18/2 x 9; V12/2 x 6	V36/2 x 18; V18/2 x 9; V12/2 x 6	V36/2 x 18; V18/2 x 9; V12/2 x 6
Барабан V-MAX (28 ножей), универсальный комплект ножей 4 – 31 мм	V28/2 x 14; V14/2 x 7	V28/2 x 14; V14/2 x 7	V28/2 x 14; V14/2 x 7	V28/2 x 14; V14/2 x 7	V28/2 x 14; V14/2 x 7	V28/2 x 14; V14/2 x 7
Барабан V-MAX (24 ножа), универсальный комплект ножей 4 – 44 мм	V24/2 x 12; V12/2 x 6	V24/2 x 12; V12/2 x 6	V24/2 x 12; V12/2 x 6	V24/2 x 12; V12/2 x 6	V24/2 x 12; V12/2 x 6	V24/2 x 12; V12/2 x 6
Барабан V-MAX (20 ножей), универсальный комплект ножей 5 – 44 мм	V20/2 x 10; V10/2 x 5	V20/2 x 10; V10/2 x 5	V20/2 x 10; V10/2 x 5	V20/2 x 10; V10/2 x 5	V20/2 x 10; V10/2 x 5	V20/2 x 10; V10/2 x 5
Заточка ножей автом. с места водителя	●	●	●	●	●	●
Противореж. пластина автом. с места водителя	●	●	●	●	●	●
INTENSIV CRACKER M Ø = 196 мм	–	–	о	о	о	о
INTENSIV CRACKER L Ø = 250 мм	о	о	о	о	о	о
MULTI CROP CRACKER MCC D = 250 мм	о	о	–	–	–	–
Ускорительный барабан, ширина	мм 680	680	680	680	680	680
Зазор ускорителя, настройка (2 – 10 мм)	о	о	о	о	о	о
Силосопровод с противонаездным устройством	●	●	●	●	●	●
Угол повор. культив.при использов. OPTI FILL	град. 225	225	225	225	225	225
OPTI FILL	о	о	о	о	о	о
AUTO FILL	о	о	о	о	о	о
Пакет PREMIUM LINE с завода	о	о	о	о	о	о

<sup>1</sup> Для JAGUAR 960 – только с новой технологией очистки OF Stage IIIb (Tier 4i).

● Серийно ○ Опция – Нет в наличии

# JAGUAR

	980	970	960	950	940	930
Кабина VISTA CAB с кондиционером	●	●	●	●	●	●
Сиденье повышенной комфортности с пневмоподвеской	●	●	●	●	●	●
Поворотное сиденье с пневмоподвеской	о	о	о	о	о	о
Сиденье премиум-класса с вентиляцией и подогревом	о	о	о	о	о	о
QUANTIMETER	о	о	о	о	о	о
QUANTIMETER с непрерывным контролем влажности	о	о	о	о	о	о
Принтер	о	о	о	о	о	о
CEBIS с системой целевого управления с возможностью передачи данных (Compact Flash Card)	о	о	о	о	о	о
Дополнительное сиденье	●	●	●	●	●	●
Централизованная смазочная система TELEMATICS	о	о	о	о	о	о
Базовая модель без навесного оборудования						
Длина в рабочем положении	6388	6388	6388	6388	6388	6388
Ведущий мост, варианты шин						
Транспортная ширина в зависимости от размера шин						
650/75 R 32	мм 2990	2990	2990	2990	2990	2990
680/85 R 32	мм 3130	3130	3130	3130	3130	3130
710/70 R 38	мм 3172	3172	3172	3172	3172	3172
710/75 R 34	мм 3172	3172	3172	3172	3172	3172
800/65 R 32	мм 3299	3299	3299	3299	3299	3299
800/70 R 32	мм 3299	3299	3299	3299	3299	3299
IF 800/70 R 32 Michelin CerexBib	мм 3299	3299	3299	3299	3299	3299
900/60 R 32	мм 3455	3455	3455	3455	3455	3455
Управляемая ось, варианты шин						
Транспортная ширина в зависимости от размера шин						
16.5/85 R24	мм 2845	2845	2845	2845	2845	2845
540/65 R 24	мм 2960	2960	2960	2960	2960	2960
540/65 R 28	мм 2960	2960	2960	2960	2960	2960
540/65 R 30	мм 2960	2960	2960	2960	2960	2960
600/65 R 28	мм 3050	3050	3050	3050	3050	3050
VF 620/70 R 26 Michelin CerexBib	мм 3050	3050	3050	3050	3050	3050
Установка регулирования давления шин	о	о	о	о	о	о
Высота в рабочем положении	мм 5650	5650	5650	5650	5650	5650
Длина в транспортном положении	мм 6535	6535	6535	6535	6535	6535
Транспортная высота	мм 3783	3783	3783	3783	3783	3783
Вес без приставки	кг 13180	13180	11440	11440	11440	11440
	(710/75 R 34– 600/65 R 28)	(710/75 R 34– 600/65 R 28)	(650/65 R 32– 540/65 R 28)	(650/65 R 32– 540/65 R 28)	(650/65 R 32– 540/65 R 28)	(650/65 R 32– 540/65 R 28)

● Серийно ○ Опция – Нет в наличии

Компания CLAAS постоянно прилагает все усилия к тому, чтобы ее изделия соответствовали требованиям практики. Поэтому мы оставляем за собой право на изменения в интересах технического прогресса. Приведенные в данном проспекте данные и иллюстрации являются ориентировочными и могут содержать информацию о специальном оборудовании, которое не входит в стандартный объем поставки. Настоящий проспект напечатан для распространения во всех странах мира. Что касается оснащения – см. прайс-лист вашего регионального дилера. На некоторых фотографиях оборудование частично представлено без защитных устройств для демонстрации принципа его работы. Все машины поставляются в соответствии с директивами ЕС в области машиностроения.

Технические данные

# Просто хорошие аргументы.

- Просторная комфортабельная кабина VISTA CAB с отличным круговым обзором
- Электронная бортовая информационная система CEBIS для надежного управления и быстрого контроля всех важных машинных и сервисных функций и функций расхода
- TELEMATICS – наблюдение за машиной в режиме онлайн
- QUANTIMETER с непрерывным измерением сухой массы
- CEBIS с системой целевого управления
- Мультифункциональная ручка для точного и удобного управления
- Прямой привод измельчающих органов с высоким коэффициентом полезного действия
- Оптимальный прямолинейный поток материала от подающих валков до ускорителя в силисопроводе
- Мощный и надежный питатель с увеличенным раскрытием на входе, с металлодетектором и детектором камней STOP ROCK
- Редуктор длины резания COMFORT CUT с настройкой длины резания непосредственно из кабины
- Предварительное прессование для получения качественного измельчения
- Система QUICK ACCESS для еще лучшего доступа к питателю и ножевому барабану
- Новый ножевой барабан V-MAX ставит масштабы в отношении функциональности, устойчивости и технического обслуживания
- Новая система MULTI CROP CRACKER для быстрой адаптации к различным видам растений
- Выходной ускоритель с регулируемой мощностью швыряния
- OPTI FILL – оптимизированное наполнение транспортных средств
- AUTO FILL – автоматическое наполнение транспортных средств
- Опциональная система присадок ACTISILER 20 для эффективного использования консервантов силоса
- Новая концепция двигателя: мощные двигатели MAN для JAGUAR 980/970 и двигатели Mercedes-Benz для JAGUAR 960 – 930
- DYNAMIC POWER – экономия дизельного топлива при частичной нагрузке
- CLEVER DRIVE – концепция ходовой части с уменьшенным весом
- Исключительно на полевых кормоизмельчителях: система регулирования давления в шинах
- Полный привод с подключением тяговой силы и балансировкой механизма буксировки
- Особенно быстрое и упрощенное выполнение всех работ технического обслуживания
- FIRST CLAAS SERVICE® круглые сутки
- PREMIUM LINE – быстроизнашивающиеся детали в потоке массы в наличии на складе



CLAAS KGaA mbH  
Postfach 1163  
33416 Harsewinkel  
Deutschland  
Tel. +49 (0)52 47 12-0  
claas.com

201015000911 KK ME 1211/000 256 219.4

